



**RAIFFEISEN**





**INDIETRO** Cliccando su questa icona tornate alla pagina precedente.



**INGRANDISCI** Un clic su questo simbolo consente di ingrandire l'immagine visualizzata sullo schermo.



**HOME/INDICE** Cliccando su questo simbolo tornate alla pagina iniziale con l'indice, da cui è possibile selezionare direttamente il capitolo desiderato.



**STAMPA** Cliccate su questo simbolo se desiderate stampare il documento (pagine doppie). Per stampare le pagine singolarmente, selezionate sulla homepage Raiffeisen il documento «pdf per stampa».



**AVANTI** Cliccando su questa icona andate alla pagina successiva.



**RIDUCI** Cliccando su questo simbolo, le pagine ingrandite tornano alla modalità di visualizzazione «normale».

Note sulla tematica trattata nell'immagine 3

### Prefazione

Editoriale del Presidente della Direzione 6

Organigramma dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen 10

### Rapporto finanziario

Andamento degli affari 14

Bilancio 20

Conto economico 21

Proposta di ripartizione dell'utile di bilancio disponibile 22

Conto del flusso di fondi 22

Allegato al conto annuale 26

Informazioni sul bilancio 38

Informazioni sulle operazioni fuori bilancio 54

Informazioni sul conto economico 56

Rapporto sulla verifica del conto annuale 62

Rapporto del Consiglio di sorveglianza 63

Bilancio e conto economico – Panoramica 5 anni 66

Impressum



## «Le strade si aprono percorrendole...»

Franz Kafka, scrittore

La storia della civilizzazione è la storia di un percorso. Nel corso del tempo dai sentieri sono nate strade, autostrade, ponti, rotaie, aeroporti, gallerie, scale mobili, ascensori, linee ferroviarie, funivie. Superare grandi distanze e altitudini è diventato così sempre più diretto, veloce e facile. Se le vie e i mezzi sono cambiati ad un ritmo serrato, le mete sono rimaste le stesse: scambio di informazioni e merci, incontri tra persone. Le immagini del rapporto di gestione 2005 mostrano varie e moderne vie in Svizzera. Esse tracciano il percorso verso la riuscita economica e sociale, ma sono in primo luogo gli uomini, che creano e utilizzano tali vie, a raggiungere grazie ad esse i propri obiettivi.

Comunicare e incontrarsi non è mai stato così facile (sotto il profilo tecnico). Le relazioni personali nei confronti del prossimo invece sembrano non essere mai state così difficili (sotto il profilo umano). I collaboratori delle Banche Raiffeisen affrontano questa sfida giorno dopo giorno. Nella loro attività impiegano tecniche moderne e informazioni aggiornate. I valori più importanti sono rappresentati tuttavia dalla vicinanza, dalla relazione personale con i clienti delle singole Banche. In questo modo spianano la strada verso nuovi obiettivi e nuovi orizzonti.





**La via della scoperta** Gettare un ultimo sguardo all'indietro, lasciarsi alle spalle il passato, accelerare in tutta tranquillità e scoprire nuovi orizzonti.



**Attività operative** Raiffeisen ha tutte le carte in regola per imporsi come banca retail leader in Svizzera, in un periodo in cui la forte concorrenza e la pressione sui margini rendono necessaria l'introduzione di misure per l'ottimizzazione dei costi.



Dr. Pierin Vincenz,  
Presidente della Direzione  
del Gruppo Raiffeisen

*«Grazie al successo della collaborazione con Vontobel nei vari settori, Raiffeisen sta conquistando un posto di sempre maggiore rilievo come valido partner anche per clienti facoltosi.»*

L'orientamento strategico e la gestione globale del Gruppo Raiffeisen rientrano tra le mansioni principali dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen (USBR). Questa ripartizione dei compiti permette alle singole Banche Raiffeisen di concentrarsi sulle loro competenze chiave, ossia la consulenza e la vendita di servizi finanziari.

#### **Mercato**

Il 2005 ha dimostrato che Raiffeisen è ben posizionata ed è in grado di affermarsi anche in un contesto di agguerrita concorrenza. Anche in futuro Raiffeisen presterà particolare attenzione alla qualità della consulenza alla clientela, continuando a sviluppare prodotti e servizi competitivi.

La principale fonte di reddito delle Banche Raiffeisen è rappresentata dalle operazioni ipotecarie, un settore in cui le forze competitive si sono moltiplicate negli ultimi anni. Malgrado la difficile situazione, Raiffeisen ha fatto registrare anche lo scorso anno una crescita soddisfacente. Un successo da ascrivere alla vicinanza e alla costanza nei rapporti con la clientela, che fanno passare in secondo piano il prezzo quale criterio determinante per la decisione di acquistare un prodotto. I modelli ipotecari personalizzati, ampliati nel 2005 con l'aggiunta dell'ipoteca LiborFlex, hanno confermato la loro validità.

Le operazioni di investimento hanno fatto registrare un notevole sviluppo, a conferma dell'indiscussa efficacia della nostra decisione strategica di cooperare con la Banca Vontobel, un istituto con una forte presenza sul mercato. In collaborazione con Vontobel, abbiamo lanciato sul mercato diversi prodotti di investimento innovativi, molto

apprezzati dalla clientela. Con gli otto nuovi prodotti, lo scorso anno abbiamo collocato complessivamente oltre CHF 1,7 miliardi. Raiffeisen si è ormai imposta anche come banca di investimento con prodotti competitivi e una consulenza professionale alla clientela.

Una consulenza finanziaria competitiva e orientata alla clientela richiede soluzioni globali che tengano conto anche degli aspetti assicurativi. A questo riguardo si rivela molto opportuna la cooperazione con Helvetia Patria Assicurazioni, grazie alla quale, nel marzo 2006, nel core business Ipotecche sono stati sviluppati e integrati nel processo di consulenza i primi prodotti Raiffeisen non Vita, l'Assicurazione costruzioni Raiffeisen e l'Assicurazione stabili Raiffeisen. I consulenti hanno in tal modo a disposizione una gamma di prodotti nettamente più ampia che risponde all'esigenza della clientela di poter fruire di una consulenza a 360 gradi.

La fiducia della clientela nelle competenze tecniche dei consulenti specializzati è uno dei fattori di successo nell'attività bancaria, poiché le operazioni bancarie si basano su un rapporto di fiducia. Per permettere ai consulenti di concentrarsi interamente sul cliente durante il colloquio, l'USBR provvede a sviluppare adeguati strumenti di consulenza quale supporto ottimale per il loro lavoro. Rientrano in questa categoria il tool di consulenza finanziaria (FIT) per le analisi del fabbisogno previdenziale, per la costituzione del patrimonio e per le consulenze semplici in materia di pensionamento, oppure il programma di incentivi per la gestione attiva della clientela (GAC).

La vicinanza alla clientela e il profondo radicamento nel mercato regionale sono certamente due premesse di fondo per il successo di Raiffeisen. Da sola, la presenza locale non è tuttavia sufficiente a garantire risultati duraturi. È soprattutto importante il grado di fiducia dei clienti nei confronti della loro Banca e la stabilità del rapporto che un Istituto è in grado di instaurare con la sua clientela. In questo, l'immagine assume un ruolo decisivo. Raiffeisen possiede un marchio forte e gode di un'immagine molto positiva. Per conferire al suo marchio una veste adeguata ai tempi, Raiffeisen ha ridefinito il Corporate Design. Il nuovo look, limitato intenzionalmente al nome del marchio, pone al centro Raiffeisen ed esprime competenza, fiducia e dinamismo. Lo stesso dinamismo che ritroviamo anche negli sport invernali: l'impegno nazionale nell'ambito della sponsorizzazione di Swiss Ski veicola questa immagine in maniera ottimale.

Dopo approfondite discussioni, la strategia del Dipartimento Banca centrale è stata approvata e messa in pratica. La Banca centrale si concentra sui settori chiave Tesoreria e Negoziazione, nonché sulla gestione del rischio di controparte e del rischio Paese. Offre pertanto i seguenti servizi:

- prodotti e servizi di consulenza relativi all'Asset & Liability Management nei settori Investimenti, Rifiutamento e Copertura di bilancio
- garanzia dell'approvvigionamento di contanti
- garanzia dell'accesso al mercato delle divise e dei capitali

Svolge quindi i seguenti compiti per tutto il Gruppo:

- rifinanziamento sul mercato monetario e dei capitali
- acquisizione di ulteriori finanziatori



- gestione ottimale della liquidità
- gestione della struttura di bilancio dell'USBR
- gestione del rischio di controparte e del rischio Paese nel quadro delle operazioni con banche terze
- copertura dei rischi di cambio e di variazione dei tassi

Nonostante la forte concorrenza, nel 2005 anche le sei succursali hanno avuto uno sviluppo molto soddisfacente, conseguendo risultati nettamente superiori alla media del mercato (totale di bilancio +20%, prestiti +27%, fondi della clientela +10%). Questo dimostra che negli agglomerati urbani Raiffeisen dispone di un potenziale molto elevato che può essere ulteriormente sfruttato rafforzando la presenza nelle città e rivolgendosi espressamente alla clientela urbana.

#### Infrastruttura

Lo sviluppo e la manutenzione delle strutture, due fattori che agevolano una presenza vincente sul mercato, rientrano nelle mansioni chiave dell'USBR. La decisione di avviare con la ditta Avaloq trattative contrattuali esclusive per il rinnovamento della struttura informatica inerente a determinate funzioni centrali assume quindi un'importanza strategica capitale. Si tratta in sostanza delle funzioni relative al traffico dei pagamenti, della Banca centrale e di altre applicazioni, attualmente gestite nell'ambito dell'infrastruttura BOSS. Raiffeisen intende riunire l'attuale infrastruttura eterogenea, basata su diverse architetture di software, su una piattaforma unitaria e comune.

Alla fine di settembre 2005, il rilevamento da parte del Gruppo Vontobel di tutte le consistenze di titoli del Gruppo

Raiffeisen, come attivi amministrati in Global Custody, ha segnato una tappa importante nel comparto dell'elaborazione titoli. Il rilevamento ha comportato per i due istituti circa 20'000 trasferimenti di posizioni. Già nel primo trimestre del 2005 il Gruppo Raiffeisen aveva trasferito al suo partner di cooperazione Vontobel l'esecuzione delle transazioni sui derivati e sui titoli dei mercati Italia, Francia, Germania, USA e Canada. In concomitanza con il rilevamento dell'intera attività Global Custody di Raiffeisen, è avvenuto anche il collegamento con tutte le piazze borsistiche, in particolare con virt-x e SWX Swiss Exchange.

Per allentare la forte pressione sui margini nell'attività di retail, l'USBR ha avviato un progetto che verifica l'efficienza e la qualità dei servizi e dei processi e, all'occorrenza, segnala il potenziale di ottimizzazione. L'obiettivo è realizzare un potenziale di risparmio di CHF 27,5 milioni rispetto al budget presso l'USBR e Raiffeisen Informatica SA, migliorando in tal modo il rapporto costi/ricavi dello 0,6%.

#### Rischio

Uno dei punti di forza di Raiffeisen risiede nel fatto che il Gruppo presenta accantonamenti e rettifiche di valore molto inferiori rispetto alla concorrenza. Ciò si deve alle disposizioni contenute negli statuti e nei regolamenti e coerentemente applicate dalle Banche Raiffeisen. Anche in futuro Raiffeisen intende minimizzare i rischi. A questo scopo è necessario adoperarsi a tutti i livelli. Un passo decisivo in questa direzione è il potenziamento della gestione dei rischi del Gruppo mediante un sistema di preallarme e un sistema di controllo interno. I relativi adeguamenti del regolamento interno delle Banche Raiffeisen e del diritto di

impartire istruzioni sono stati discussi a fondo e possono ora essere approvati.

Nel quadro del completo rinnovamento del servizio di revisione presso le banche, la Commissione federale delle banche ha ridefinito i requisiti relativi all'autonomia delle società di revisione nel settore finanziario. A seguito della conseguente necessità di ristrutturazione, la revisione esterna è stata data in outsourcing a una società di revisione indipendente, la PricewaterhouseCoopers SA, mentre la revisione interna è stata notevolmente ampliata. Il nuovo modello di revisione è operativo già da metà 2005.

Con la votazione finale in Parlamento del 16 dicembre 2005, l'Assemblea federale ha varato la revisione del Codice delle obbligazioni, introducendo una nuova legge sulla sorveglianza della revisione. Le nuove disposizioni aumentano considerevolmente i requisiti posti agli organi di revisione, precisandone l'autonomia. Per questo motivo, dal 2007 l'organo di revisione secondo la legge bancaria, già attivo per Raiffeisen, assumerà i compiti della revisione ai sensi del Codice delle obbligazioni. Questo provvedimento garantisce una revisione unitaria presso tutte le Banche Raiffeisen.

#### Rating

Un rifinanziamento conveniente è una delle premesse per avere successo sul mercato. Accanto ad una percentuale dei fondi della clientela tuttora superiore alla media, assume grande importanza anche la competitività del Gruppo sul mercato dei capitali. A questo scopo nel 2005 è stato eseguito per la prima volta un rating esterno.

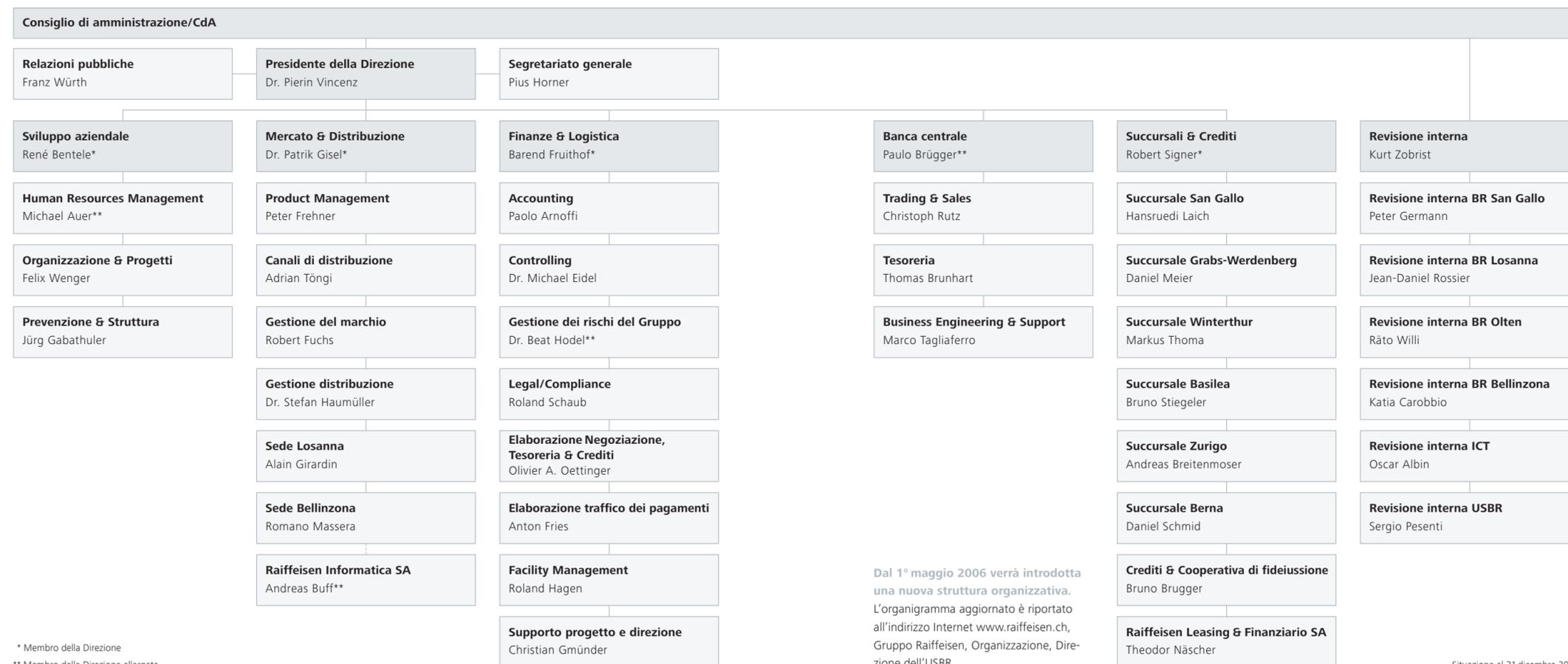
Siamo particolarmente orgogliosi della valutazione assegnataci dall'agenzia Moody's. Il rating Aa2 sottolinea la solidità del giudizio espresso anche da terzi indipendenti nei nostri confronti. Elementi determinanti del rating ottenuto sono l'ottima dotazione di capitale, che si traduce in un elevato grado di garanzia per i creditori, la soddisfacente situazione reddituale e le rosee prospettive per il futuro. Anche Moody's apprezza la nostra struttura cooperativa caratterizzata da un elevato livello di autoresponsabilizzazione e l'imprenditorialità ad ancoraggio locale delle Banche Raiffeisen quale modello vincente con alto potenziale di sostenibilità.

Il successo sprona ad affrontare nuove imprese. Anche in futuro Raiffeisen intende insediarsi nelle regioni dove non è ancora presente, sviluppare ulteriormente le cooperazioni e aumentare la produttività e l'efficienza. Una sfida che tutti siamo chiamati a raccogliere. In conclusione, desidero ringraziare i circa 7900 collaboratori, nonché gli oltre 5000 membri dei Consigli di amministrazione e dei Consigli di sorveglianza, a tutti i livelli dell'organizzazione Raiffeisen. Ognuno di voi contribuisce al successo del Gruppo. Grazie a voi si rafforza e si diffonde ulteriormente la fiducia nel Gruppo Raiffeisen.

Dr. Pierin Vincenz  
Presidente della Direzione



**Organigramma dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen**

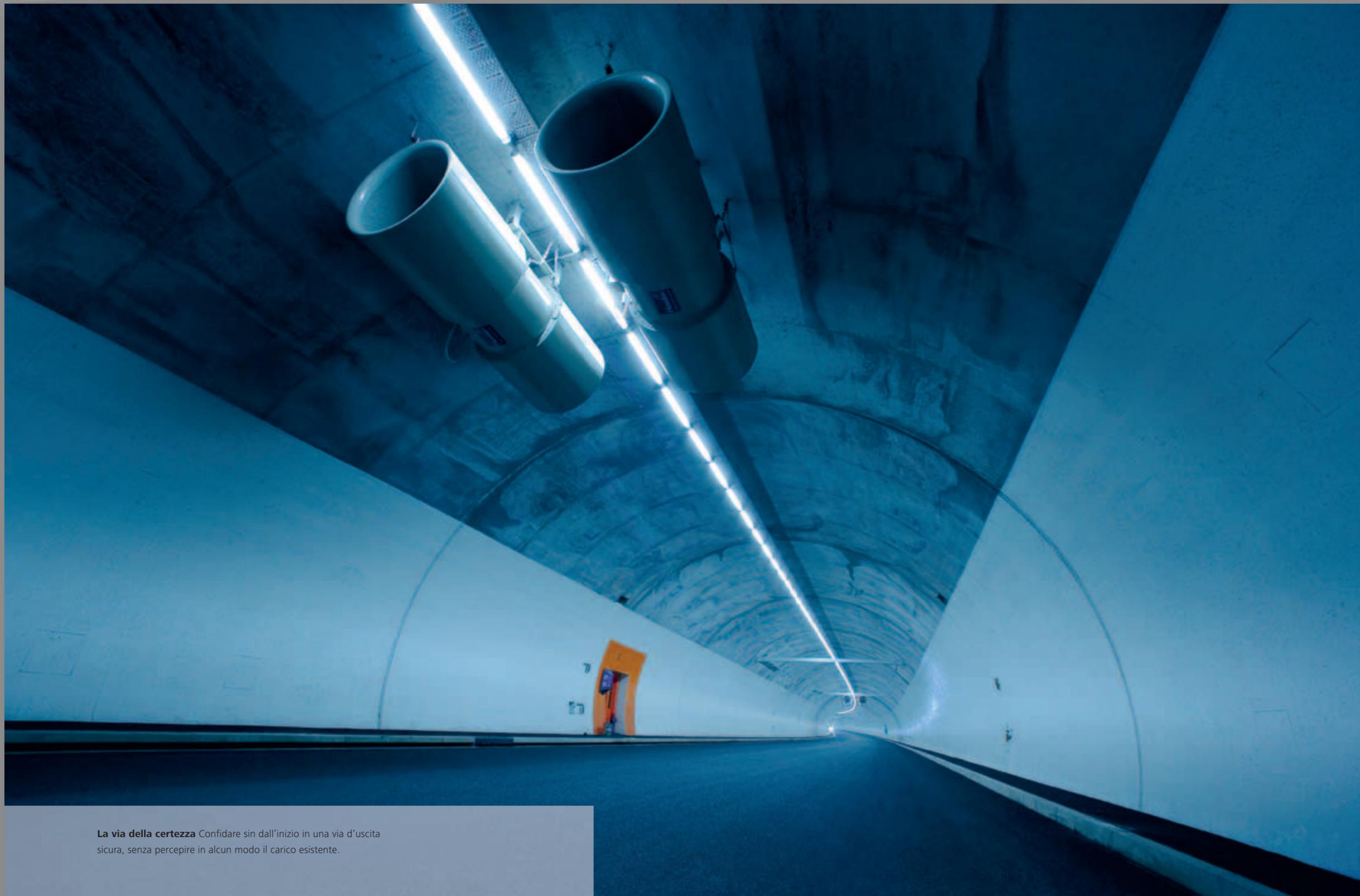


Dal 1° maggio 2006 verrà introdotta una nuova struttura organizzativa. L'organigramma aggiornato è riportato all'indirizzo Internet [www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch), Gruppo Raiffeisen, Organizzazione, Direzione dell'USBR.

Situazione al 31 dicembre 2005

\* Membro della Direzione  
\*\* Membro della Direzione allargata





**La via della certezza** Confidare sin dall'inizio in una via d'uscita sicura, senza percepire in alcun modo il carico esistente.



**Andamento degli affari** L'USB, quale centro di competenza e di servizi del Gruppo Raiffeisen, ha registrato nell'esercizio in rassegna un utile pari a CHF 17,7 milioni. Il totale di bilancio è aumentato del 7,5% a CHF 24,4 miliardi.

#### Conto economico

L'USB archivia nuovamente un esercizio estremamente positivo. Il risultato da operazioni su interessi (+2,3%) e il risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio (+3,6%) sono leggermente saliti rispetto all'anno precedente. Un forte incremento è stato messo a segno dalle operazioni di negoziazione (+40,0%) e dagli altri risultati ordinari (+21,1%). Il rialzo dei ricavi di esercizio del 12,7% a CHF 371,7 milioni si colloca decisamente al di sopra delle previsioni. Nell'esercizio in rassegna, i costi di esercizio hanno seguito un andamento ascendente meno sostenuto (+5,8%) rispetto all'anno precedente (+12,4%). Tale aumento è in linea con le aspettative, in quanto è da ricondurre alle importanti attività in campo progettuale gestite centralmente e all'ampliamento dei servizi per l'intero Gruppo Raiffeisen. Complessivamente, è stato conseguito un utile di esercizio pari a CHF 17,7 milioni, più elevato del 29,4% rispetto all'anno precedente.

**Ricavi da operazioni bancarie ordinarie** ■ Il risultato da operazioni su interessi (allegato 20) ha toccato CHF 102,6 milioni, con un incremento rispetto all'anno precedente di circa il 2,3%, pari a CHF 2,3 milioni. I proventi per interessi hanno rispecchiato le previsioni.

Risultati più soddisfacenti rispetto all'anno precedente sono stati conseguiti dalle operazioni in commissione e da prestazioni di servizio (allegato 21) aumentate del 3,6% pari a CHF 2,5 milioni. Mentre i proventi da operazioni in titoli hanno evidenziato una crescita sostenuta, le commissioni da prestazioni di servizio hanno subito una contrazione a causa della riduzione delle tasse di ubicazione Bancomat.

Rispetto all'anno precedente, il risultato da operazioni di negoziazione (allegato 22) è aumentato del 40,0%, pari a CHF 7,0 milioni, raggiungendo CHF 24,5 milioni, grazie soprattutto al contributo fornito dalle operazioni di negoziazione su divise e banconote che hanno conseguito maggiori ricavi per 6,6 milioni. A fronte di questo risultato positivo si è registrata una perdita di CHF 6,5 milioni dalle operazioni su interessi, riconducibile a una stima errata dell'evoluzione dei mercati. La posizione «Altri risultati ordinari» ha presentato un robusto incremento del 21,1% pari a CHF 30,2 milioni raggiungendo CHF 173,3 milioni.

I redditi da dividendi relativi alla partecipazione in Vontobel Holding SA, generati per la prima volta, hanno spinto i proventi da partecipazioni verso l'alto con un marcato aumento di CHF 13,2 milioni. Gli altri proventi ordinari (allegato 23) comprendono essenzialmente i risultati relativi al conteggio delle prestazioni fornite alle società del Gruppo e alle Banche Raiffeisen. L'aumento di CHF 15,4 milioni è dovuto all'impennata registrata dalla richiesta di prestazioni.

**Costi di esercizio** ■ Le spese per il personale (allegato 24) per l'esercizio in rassegna sono aumentate dell'8,5% a CHF 147,0 milioni. Nell'aumento di CHF 11,5 milioni è compresa la costituzione di un accantonamento di CHF 1,3 milioni per spese di ristrutturazione in relazione al riassetto della Revisione interna. La florida situazione finanziaria ha consentito un adeguamento salariale nella misura dell'1,75% e un'assegnazione di maggiori premi di partecipazione agli utili. Anche i costi una tantum sostenuti nell'ambito del finanziamento della conversione della forma di primato della Cassa pensioni hanno gravato sulle spese per il personale. Gli esborsi sono stati generati soprattutto dalle

misure per salvaguardare i diritti alle rendite degli assicurati più anziani.

I costi di esercizio (allegato 25) sono saliti del 3,2% a CHF 141,0 milioni, con una progressione più debole rispetto all'anno precedente. Le spese per le infrastrutture EED hanno avuto la maggiore incidenza sul totale dei costi (CHF 3,8 milioni). Le spese per i locali e gli altri costi di esercizio si sono collocati allo stesso livello dell'anno precedente.

**Ammortamenti sugli immobilizzi** ■ Gli ammortamenti sugli immobilizzi sono leggermente saliti dello 0,6% a CHF 34,9 milioni (allegato 4). Nell'esercizio 2004 la posizione in esame comprendeva ancora ammortamenti per CHF 13,5 milioni relativi alle partecipazioni. Per contro, nell'esercizio in rassegna sono stati eseguiti numerosi ammortamenti sull'infrastruttura EED.

**Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite** ■ La posizione «Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite» è aumentata di CHF 0,5 milioni rispetto all'anno precedente, raggiungendo CHF 9,7 milioni. L'incremento è da ricondurre in parte preponderante alla costituzione di accantonamenti per i rischi di perdita (CHF 7,6 milioni) e per altri rischi operativi (CHF 1,1 milioni).

**Risultati straordinari e imposte** ■ Nei ricavi straordinari (allegato 26) di CHF 37,5 milioni sono compresi gli utili di corso relativi alle partecipazioni pari a CHF 35,6 milioni. Il versamento di CHF 54,5 milioni a favore delle riserve per rischi bancari generali è stato imputato ai costi straordinari.

Gli oneri fiscali di CHF 4,4 milioni sono rimasti invariati in rapporto all'utile di esercizio conseguito.

**Utile di esercizio** ■ Con CHF 17,7 milioni, l'utile di esercizio ha registrato un aumento del 29,4% rispetto all'anno precedente.

#### Bilancio

Il bilancio dell'USB riflette le molteplici esigenze a cui l'organizzazione deve attenersi nell'ambito della sua posizione centrale in seno al Gruppo Raiffeisen. L'USB gestisce succursali in numerose grandi città in Svizzera con un'offerta di servizi simile a quella delle Banche Raiffeisen e fornisce all'intero Gruppo Raiffeisen in Svizzera le prestazioni di una banca centrale, occupandosi quale intermediario centrale della gestione della liquidità, del rifinanziamento e della copertura dei rischi di variazione dei tassi su base consolidata. In questo modo, la situazione della liquidità a breve termine delle Banche Raiffeisen, risultante dalla differenza fra l'aumento dei fondi della clientela e quello dei prestiti, produce i suoi effetti diretti sul totale di bilancio dell'USB e sulla relativa configurazione. Nell'esercizio in rassegna il totale di bilancio dell'USB è sceso del 7,5% a una diminuzione di CHF 2 miliardi.

Le prescrizioni legali in materia di liquidità, da ottemperare su base consolidata, sono state costantemente rispettate. Le esigenze legali in materia di fondi propri sono state prese in considerazione in misura adeguata.

**Crediti/Impegni nei confronti delle Banche Raiffeisen** ■ Il credito netto rilevato a fine anno nei confronti delle Banche Raiffeisen pari a CHF 1314 milioni è legger-



mente aumentato (anno precedente CHF 909 milioni). Tale progressione indica che alle Banche Raiffeisen sono stati concessi più prestiti (circa CHF 405 milioni) rispetto all'afflusso dei fondi della clientela registrato nello stesso periodo. Il fabbisogno supplementare di rifinanziamento è stato messo a disposizione delle Banche Raiffeisen soprattutto sotto forma di crediti a tasso fisso. Una quota consistente degli averi delle Banche Raiffeisen, pari a CHF 3,9 miliardi, è depositata su conti bloccati in ottemperanza alle disposizioni legali in materia di liquidità.

**Crediti/Impegni nei confronti di altre banche** ■ Per quanto riguarda la posizione netta delle banche, è stato registrato alla fine dell'anno un credito netto pari a CHF 389 milioni, in calo rispetto all'anno precedente (CHF 1,2 miliardi). Il volume delle operazioni interbancarie ha segnato una flessione sia sul fronte degli attivi che su quello dei passivi, rispettivamente di CHF 2,1 miliardi e di CHF 1,3 miliardi. Nell'ambito delle operazioni pronti contro termine (repo) l'USBR mantiene la sua posizione leader sul mercato in franchi svizzeri. Ciò consente, oltre a un rifinanziamento più conveniente, anche investimenti presso banche terze con la necessaria copertura e una contemporanea tutela dei fondi propri. Per la garanzia sono utilizzati titoli da investimenti finanziari, titoli da operazioni di accordo di riacquisto inverso (reverse repurchase) o titoli da attività di prestito titoli (securities borrowing). Si ricorre anche a fondi in moneta estera. I rischi di cambio sono stati coperti integralmente tramite il trading book.

**Prestiti alla clientela** ■ Nell'esercizio in rassegna i prestiti alla clientela hanno subito complessivamente una flessio-

ne del 3,2% assestandosi a CHF 4,5 miliardi. La causa del calo è da ricercarsi nel ritiro massiccio dall'USBR di prestiti alla clientela per un importo netto di CHF 208 milioni a cui le Banche Raiffeisen hanno proceduto nell'esercizio in rassegna. Ciò ha comportato un assottigliamento delle cosiddette riserve tacite presso l'USBR che sono passate a CHF 743 milioni. Gli altri prestiti della Banca centrale e delle succursali dell'USBR sono leggermente saliti dell'1,6% a CHF 3,8 miliardi.

**Investimenti finanziari** ■ Il portafoglio titoli relativo agli investimenti finanziari (allegato 2), composto principalmente da obbligazioni di prim'ordine, viene gestito in conformità ai requisiti legali in materia di liquidità del Gruppo Raiffeisen. Nell'esercizio in rassegna, il valore contabile è diminuito di CHF 47,0 milioni a CHF 2,7 miliardi. Sono leggermente aumentate le consistenze relative ai metalli preziosi che hanno raggiunto CHF 43,2 milioni, mentre gli immobili destinati alla vendita da posizioni in sofferenza sono diminuiti di CHF 1,0 milioni e ammontano ora a CHF 1,4 milioni.

**Partecipazioni** ■ Tra le partecipazioni (allegato 3) figurano le quote detenute nelle società del Gruppo, la partecipazione del 12,5% in Vontobel Holding SA nonché i titoli di partecipazione in Telekurs-Holding AG, Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri, Visa Card Services AG ed Helvetia Patria Holding AG. La quota del 25% in cosba private banking ag è stata venduta nel corso dell'esercizio in rassegna. Lo sviluppo favorevole del mercato ha consentito di contabilizzare adeguamenti positivi per un ammontare di CHF 35,6 milioni.

**Immobilitati** ■ L'ultima fase dei lavori di ampliamento degli edifici amministrativi di San Gallo è stata ultimata a inizio 2005. Nell'esercizio in rassegna il volume degli investimenti (allegato 4) in immobili ha raggiunto CHF 9,5 milioni. Negli altri immobilizzati sono stati investiti CHF 23,3 milioni, di questi CHF 12,7 milioni si riferiscono alla cooperazione con Vontobel.

**Fondi della clientela** ■ Nell'esercizio in rassegna i depositi di risparmio hanno fatto segnare un afflusso di CHF 155 milioni attestandosi a CHF 2,0 miliardi. Ha contribuito a questo risultato anche la crescita nell'ambito dei fondi previdenziali. Sia il capitale relativo al secondo pilastro (+17,4%), sia quello del terzo pilastro (+25,3%) hanno registrato un sostanziale incremento. Le obbligazioni di cassa sono aumentate del 9,9% raggiungendo CHF 354 milioni. Gli altri impegni nei confronti della clientela sono scesi a CHF 3,6 miliardi. La riduzione è dovuta principalmente alla contrazione delle operazioni pronti contro termine con Postfinance. Nel complesso i fondi della clientela sono diminuiti di CHF 566 milioni.

**Mutui presso centrali di emissione di obbligazioni fondiarie e prestiti** ■ Nel 2005 i prestiti obbligazionari sono rimasti invariati a CHF 2,4 miliardi. Per contro, gli impegni nei confronti della Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri hanno registrato una flessione dell'8,0%, collocandosi a CHF 1,2 miliardi.

**Rettifiche di valore e accantonamenti** ■ Le rettifiche di valore per prestiti (allegato 10) sono aumentate al netto di CHF 5,4 milioni a CHF 45,3 milioni.

Per la determinazione delle rettifiche di valore relative ai rischi di insolvenza sono stati considerati i possibili rischi di perdita sulla base del rating interno e tenendo conto dei valori di copertura. Il portafoglio della Banca centrale comprende anche questo tipo di crediti, assunti dalle Banche Raiffeisen a determinate condizioni. Gli accantonamenti per altri rischi di esercizio ammontano a CHF 6,3 milioni. Il totale della voce «Rettifiche di valore e accantonamenti» è salito di CHF 5,3 milioni a CHF 51,6 milioni.

**Operazioni fuori bilancio** ■ I contratti relativi a strumenti finanziari derivati (allegato 18) hanno accusato una forte contrazione del 29,6% attestandosi a CHF 23,9 miliardi. Il calo marcato è da ricondurre alla gestione della struttura di bilancio del Gruppo Raiffeisen nel contesto di mercato esistente. I valori di rimpiazzo positivi e negativi ammontano rispettivamente a CHF 113 milioni e a CHF 136 milioni. Mentre il volume dei contratti relativi a strumenti su tassi di interesse ha subito un calo del 30,5% a CHF 23,0 miliardi, quello dei contratti nell'ambito della compravendita di divise e metalli preziosi si è attestato a CHF 0,8 miliardi, mantenendo invariato il livello dell'anno precedente.





**La via delle opportunità** Sentirsi a casa nella rete fitta, essere collegati in maniera rapida e affidabile in tutte le direzioni e poter scegliere tra le molte possibilità.



## Bilancio al 31 dicembre 2005

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF	Variazione in migliaia di CHF	Variazione in %	Allegato
<b>Attivi</b>					
Liquidità	221'008	306'822	- 85'814	- 28,0	12
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	5'272	5'546	- 274	- 4,9	12
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	4'927'012	4'595'587	331'425	7,2	6, 12
Crediti nei confronti di altre banche	10'128'920	12'250'092	- 2'121'172	- 17,3	12
Crediti nei confronti della clientela	1'017'628	1'235'014	- 217'386	- 17,6	1, 12
Crediti ipotecari	3'507'156	3'437'923	69'233	2,0	1, 6, 12
<b>Prestiti alla clientela</b>	<b>4'524'785</b>	<b>4'672'937</b>	<b>- 148'152</b>	<b>- 3,2</b>	
Portafoglio titoli e metalli preziosi dest. alla negoziazione	53'210	17'472	35'738	204,5	2, 12
Investimenti finanziari	2'817'674	2'843'201	- 25'527	- 0,9	2, 6, 12
Partecipazioni	326'618	355'043	- 28'425	- 8,0	2, 3, 4
Immobilizzi	171'176	172'991	- 1'815	- 1,0	4
Ratei e risconti	232'786	227'196	5'590	2,5	
Altri attivi	995'619	925'877	69'742	7,5	5
<b>Totale degli attivi</b>	<b>24'404'078</b>	<b>26'372'763</b>	<b>- 1'968'685</b>	<b>- 7,5</b>	<b>14, 16</b>
Totale dei crediti postergati	-	-	-	-	
Totale dei crediti nei confronti di società del Gruppo	64'408	11'816	52'592	445,1	
<b>Passivi</b>					
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	3'613'462	3'686'175	- 72'713	- 2,0	12
Impegni nei confronti di altre banche	9'739'474	11'000'254	- 1'260'780	- 11,5	12
Impegni nei confronti della clientela					
a titolo di risparmio e di investimento	1'970'065	1'815'113	154'952	8,5	12
Altri impegni nei confronti della clientela	3'554'071	4'306'809	- 752'738	- 17,5	12
Obbligazioni di cassa	354'235	322'455	31'780	9,9	12
<b>Fondi della clientela</b>	<b>5'878'371</b>	<b>6'444'378</b>	<b>- 566'007</b>	<b>- 8,8</b>	
Mutui presso centrali di emissione di obbl. fond. e prestiti	3'566'250	3'668'800	- 102'550	- 2,8	9, 12
Ratei e risconti	212'530	205'041	7'489	3,7	
Altri passivi	468'020	510'906	- 42'886	- 8,4	5
Rettifiche di valore e accantonamenti	51'589	46'276	5'313	11,5	10
Riserve per rischi bancari generali	428'000	373'500	54'500	14,6	10
Capitale sociale	320'000	320'000	-	-	
Riserva legale generale	108'634	103'714	4'920	4,7	
Utile di esercizio	17'749	13'720	4'029	29,4	
<b>Totale del capitale proprio</b>	<b>874'382</b>	<b>810'934</b>	<b>63'448</b>	<b>7,8</b>	<b>11</b>
<b>Totale dei passivi</b>	<b>24'404'078</b>	<b>26'372'763</b>	<b>- 1'968'685</b>	<b>- 7,5</b>	<b>14, 16</b>
Totale degli impegni postergati	-	-	-	-	
Totale degli impegni nei confronti di società del Gruppo	18'675	10'778	7'897	73,3	
<b>Operazioni fuori bilancio</b>					
Impegni eventuali	478'891	468'280	10'611	2,3	1, 17
Promesse irrevocabili	25'969	36'634	- 10'665	- 29,1	1
Impegni di pagamento e di versamento suppletivo	26'119	26'119	-	-	1
Strumenti finanziari derivati					
Valori positivi di rimpiazzo	113'291	96'986	16'305	16,8	18
Valori negativi di rimpiazzo	135'597	187'532	- 51'935	- 27,7	18
Volume dei contratti	23'863'768	33'913'227	- 10'049'459	- 29,6	18
Operazioni fiduciarie	163'470	146'550	16'920	11,5	19

## Conto economico 2005

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF	Variazione in migliaia di CHF	Variazione in %	Allegato
Proventi per interessi e sconti	534'590	479'321	55'269	11,5	20
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	82'089	88'039	- 5'950	- 6,8	20
Oneri per interessi	- 514'058	- 467'020	- 47'038	10,1	20
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>	<b>102'620</b>	<b>100'339</b>	<b>2'281</b>	<b>2,3</b>	
Proventi per commissioni su operazioni di credito	1'140	892	248	27,8	21
Proventi per commissioni su operaz. in titoli e di investimento	46'590	39'087	7'503	19,2	21
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio	44'440	46'898 <sup>1</sup>	- 2'458	- 5,2	21
Oneri per commissioni	- 20'827	- 17'997 <sup>2</sup>	- 2'830	15,7	21
<b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>	<b>71'343</b>	<b>68'881</b>	<b>2'462</b>	<b>3,6</b>	
<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>	<b>24'456</b>	<b>17'467</b>	<b>6'989</b>	<b>40,0</b>	<b>22</b>
Risultato da alienazioni di investimenti finanziari	27	83	- 56	- 67,5	
Proventi da partecipazioni	20'436	7'218	13'218	183,1	
Risultato da immobili	6'471	4'846	1'625	33,5	
Altri proventi ordinari	147'840	132'431 <sup>1</sup>	15'409	11,6	23
Altri oneri ordinari	- 1'458	- 1'501	43	- 2,9	
<b>Altri risultati ordinari</b>	<b>173'316</b>	<b>143'079</b>	<b>30'237</b>	<b>21,1</b>	
<b>Ricavi di esercizio</b>	<b>371'736</b>	<b>329'766</b>	<b>41'970</b>	<b>12,7</b>	
Spese per il personale	- 146'977	- 135'474	- 11'503	8,5	24
Spese per il materiale	- 140'986	- 136'677 <sup>2</sup>	- 4'309	3,2	25
<b>Costi di esercizio</b>	<b>- 287'963</b>	<b>- 272'151</b>	<b>- 15'812</b>	<b>5,8</b>	
<b>Utile lordo</b>	<b>83'773</b>	<b>57'616</b>	<b>26'157</b>	<b>45,4</b>	
Ammortamenti sugli immobilizzi	- 34'866	- 34'674	- 192	0,6	4
Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	- 9'716	- 459	- 9'257	2016,8	
<b>Risultato di esercizio (intermedio)</b>	<b>39'191</b>	<b>22'484</b>	<b>16'707</b>	<b>74,3</b>	
Ricavi straordinari	37'454	10'426	27'028	259,2	26
Costi straordinari	- 54'500	- 15'632	- 38'868	248,6	26
Imposte	- 4'397	- 3'558	- 839	23,6	
<b>Utile di esercizio</b>	<b>17'749</b>	<b>13'720</b>	<b>4'029</b>	<b>29,4</b>	

Gli importi indicati nel conto economico sono arrotondati; è pertanto possibile che sussistano discrepanze minime nelle somme totali.

I dati dell'esercizio in rassegna sono stati esposti nel conto economico come segue:

- 1) i rimborsi spese, i proventi per tasse di ubicazione Bancomat, i costi di produzione delle carte Maestro e di conto nonché i proventi per spese di invio di denaro e monete, finora riportati alla voce «Altri proventi ordinari», sono ora iscritti per un ammontare di CHF 17,6 milioni alla voce «Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio»;
- 2) le commissioni relative al traffico dei pagamenti e gli oneri per tasse di ubicazione Bancomat, finora riportati alla voce «Spese per il materiale», sono ora iscritti per un ammontare di CHF 4,8 milioni alla voce «Oneri per commissioni».



**Proposta di ripartizione dell'utile di bilancio disponibile**  
all'Assemblea ordinaria dei delegati del 10 giugno 2006 a Martigny

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF	Variazione in migliaia di CHF	Variazione in %
<b>Impiego dell'utile</b>				
Utile di esercizio	17'749	13'720	4'029	29,4
Utile riportato	–	–	–	–
<b>Utile di bilancio</b>	<b>17'749</b>	<b>13'720</b>	<b>4'029</b>	<b>29,4</b>
Impiego dell'utile				
– Destinazione alla riserva legale generale	4'949	4'920	29	0,6
– Remunerazione del capitale sociale	12'800	8'800	4'000	45,5
<b>Totale dell'impiego dell'utile</b>	<b>17'749</b>	<b>13'720</b>	<b>4'029</b>	<b>29,4</b>

**Conto del flusso di fondi 2005**

	2005 Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	2005 Impiego dei fondi in migliaia di CHF	2004 Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	2004 Impiego dei fondi in migliaia di CHF
<b>Flusso di fondi in base al risultato operativo (finanz. interno)</b>				
Utile annuo	17'749		13'720	
Ammortamenti sugli immobilizzi	34'866		34'674	
Rettifiche di valore e accantonamenti	19'140	13'826	11'741	59'641
Riserve per rischi bancari generali	54'500		15'500	
Ratei e risconti attivi		5'590	44'417	
Ratei e risconti passivi	7'489			103'054
Remunerazione delle quote sociali per l'esercizio precedente		8'800		7'600
<b>Saldo</b>	<b>105'528</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>50'244</b>
<b>Flusso di fondi risultante dalle transazioni sul capitale proprio</b>				
Variazione netta del capitale sociale			100'000	
<b>Saldo</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>100'000</b>	<b>–</b>
<b>Flusso di fondi risultante da cambiamenti negli immobilizzi</b>				
Partecipazioni	64'000	35'821		245'295
Immobili		9'474	241	21'481
Altri immobilizzi		23'331	247	7'588
<b>Saldo</b>	<b>–</b>	<b>4'626</b>	<b>–</b>	<b>273'876</b>
<b>Flusso di fondi risultante dalle attività bancarie della Banca centrale con le Banche Raiffeisen</b>				
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	2'332'387		1'118'618	
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen		3'127'525		2'652'184
Crediti nei confronti della clientela, cessioni tacite	77'479		76'143	
Crediti ipotecari, cessioni tacite	136'429		116'471	
<b>Saldo</b>	<b>–</b>	<b>581'231</b>	<b>–</b>	<b>1'340'951</b>

Continua alla pagina seguente

**Conto del flusso di fondi 2005**

	2005 Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	2005 Impiego dei fondi in migliaia di CHF	2004 Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	2004 Impiego dei fondi in migliaia di CHF
<b>Flusso di fondi risultante dalle altre attività bancarie della Banca centrale</b>				
Impegni nei confronti di banche		1'260'780		1'293'065
Impegni nei confronti della clientela		793'222	1'633'666	
Prestiti obbligazionari			470'000	246'900
Mutui presso centrali di emissione di obbligazioni fondiarie	134'950	233'100	95'600	381'800
Altri passivi		42'962		42'816
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	256			280
Crediti nei confronti di banche	2'121'146		1'537'225	
Crediti nei confronti della clientela	371'893		433'249	
Crediti ipotecari	260'228		37'407	
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione		35'712	4'535	
Investimenti finanziari	24'757		142'581	
Altri attivi		69'987		733'948
Liquidità	84'338			59'438
<b>Saldo</b>	<b>561'804</b>	<b>–</b>	<b>1'596'015</b>	<b>–</b>
<b>Flusso di fondi risultante dalle attività bancarie delle succursali USBR</b>				
Posizione netta presso la Banca centrale	391'000			36'986
Depositi di risparmio e di investimento	155'957		233'800	
Altri impegni nei confronti della clientela	39'479		43'459	
Obbligazioni di cassa	101'578	69'798	124'528	89'339
Mutui presso centrali di emissione di obbl. fond. e prestiti		4'400		8'500
Altri passivi	77			432
Crediti nei confronti della clientela		231'987	4'041	
Crediti ipotecari		465'890		302'594
Altri attivi	1'033			819
Liquidità	1'476		1'898	
<b>Saldo</b>	<b>–</b>	<b>81'475</b>	<b>–</b>	<b>30'944</b>





**La via della leggerezza** Camminando, danzando e saltando avanzare con passo energico facendosi trasportare dalle ali della libertà.



## Allegato al conto annuale

### Note sull'attività operativa

Tra le principali funzioni dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen (USBR) rientrano la compensazione finanziaria e creditizia e la garanzia dell'adempimento dei requisiti legali in materia di liquidità per l'intera organizzazione. La compensazione delle ricorrenti variazioni stagionali della liquidità di tutto il Gruppo Raiffeisen, che raggiunge un totale di bilancio di circa CHF 108 miliardi, rappresenta un compito estremamente impegnativo.

La differenza tra l'aumento dei fondi della clientela e quello dei prestiti presso le Banche Raiffeisen si riflette direttamente sul quadro e sul volume del bilancio dell'USBR. Nello svolgimento delle sue mansioni quale ufficio centrale di girate del Gruppo Raiffeisen, l'USBR ha ampliato negli ultimi anni le operazioni interbancarie, rafforzando notevolmente le operazioni repo (pronti contro termine) in Svizzera e le attività di raccolta di fondi a medio e lungo termine all'estero. La Banca centrale dell'USBR figura tra le maggiori trading house nell'ambito dei repo in Svizzera. Le operazioni repo, che non intaccano i fondi propri, hanno consentito un considerevole miglioramento del profilo dei rischi di credito nelle operazioni interbancarie. Inoltre, è stata ottimizzata la gestione della liquidità e, al contempo, sono stati ridotti sostanzialmente i costi di rifinanziamento per l'intero Gruppo.

Grazie al raggruppamento nell'USBR, le singole Banche Raiffeisen usufruiscono di importanti prestazioni in diversi settori, quali la conduzione, il marketing, l'economia aziendale, l'informatica, l'edilizia (compresa la copertura assicurativa), la formazione e il diritto. Oltre alle operazioni inter-

bancarie, l'USBR svolge proprie operazioni con la clientela, con la Banca centrale e le succursali di San Gallo, Grabs, Winterthur, Basilea, Zurigo e Berna. La Banca centrale può assumere impegni anche all'estero, ma fino a un massimo del 5%, ponderato per il rischio, del totale di bilancio consolidato del Gruppo Raiffeisen e nel rispetto dei fattori di ponderazione del rischio previsti dalla legge bancaria.

Conformemente allo Statuto (art. 5 cpv. 4), l'USBR si fa garante degli impegni delle Banche Raiffeisen, le quali, in contropartita, garantiscono gli impegni dell'USBR nell'ambito dei loro fondi propri.

**Personale** ■ A fine 2005, l'organico in equivalenti a tempo pieno ammontava a 1034 collaboratori (anno precedente 1011).

### Note sul risk management

Il regolamento «La politica dei rischi dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen» (in breve «politica dei rischi») costituisce la base della gestione dei rischi. L'obiettivo della politica dei rischi è quello di limitare le ripercussioni negative sui ricavi, tutelare l'USBR da perdite eccessivamente elevate nonché salvaguardare e promuovere la buona reputazione del marchio Raiffeisen. L'assunzione dei rischi costituisce una delle competenze centrali dell'USBR, che si espone solo quando è completamente consapevole dell'entità e della dinamica del rischio da assumere e soltanto se sono soddisfatti i requisiti relativi agli aspetti tecnici, personali e conoscitivi.

**Processo di risk management** ■ Il processo di risk management con le categorie rischi di credito, rischi di mercato e rischi operativi comprende i seguenti elementi:

- identificazione dei rischi
- misurazione e valutazione dei rischi
- gestione dei rischi, la cui responsabilità compete ai risk manager designati, nei termini prefissati
- limitazione dei rischi tramite la definizione di limiti di esposizione adeguati

La Gestione dei rischi del Gruppo garantisce il rispetto e l'applicazione della politica dei rischi, la Compliance assicura l'osservanza delle disposizioni normative.

Rischi di credito: i rischi di credito interessano le succursali dell'USBR e il Dipartimento Banca centrale. Per quanto riguarda le succursali, riguardano principalmente i prestiti alla clientela concessi a una o più persone fisiche o a clienti commerciali e limitati prevalentemente mediante garanzie. Il Dipartimento Banca centrale corre soprattutto rischi di credito nelle operazioni interbancarie. Tali impegni vengono emessi in bianco, ad eccezione delle operazioni repo.

La valutazione della capacità di credito e del merito creditizio è effettuata in base agli standard della politica dei rischi di credito validi a livello di Gruppo. Per l'autorizzazione di un credito sono indispensabili un merito creditizio ritenuto positivo e la comprovata sostenibilità del finanziamento. I prestiti ai clienti privati e alle persone giuridiche sono classificati secondo una procedura interna, che prevede l'assegnazione di un rating cliente e il controllo

costante sotto il profilo del rischio. La solvibilità del cliente è suddivisa in quattro classi di rischio, a loro volta ripartite più nel dettaglio mediante un sistema di punteggio. Per quanto concerne gli aspetti principali della gestione dei rischi di credito, ossia ai fini del pricing ponderato per il rischio, della gestione del portafoglio e dell'identificazione e costituzione di singole rettifiche di valore, si dispone quindi di uno strumento flessibile per la misurazione dei rischi di credito che da diversi anni dà prova della sua efficacia.

Le garanzie depositate sono valutate in base a criteri unitari. In particolare, per le ipoteche e i crediti di costruzione sussiste una regolamentazione esaustiva che sancisce il modo in cui devono essere stimate le garanzie, a seconda del tipo di immobile. Per le proprietà di abitazione ad uso proprio si utilizza il valore reale basato su calcoli prudenti e realistici, mentre per le case plurifamiliari è applicato il valore reddituale ed eventualmente il valore venale ponderato. Anche per gli immobili commerciali viene utilizzato il valore reddituale. Nel caso di immobili commerciali ad uso proprio il valore reddituale viene calcolato in base alla forza reddituale del debitore e in considerazione dell'ipotetico valore d'uso di terzi conseguibile sul mercato. Le seconde ipoteche sono soggette a obblighi differenziati di ammortamento. Per quanto concerne i finanziamenti più complessi e la gestione di posizioni recovery ci si può rivolgere ai team di specialisti. Nel quadro del processo di concessione dei crediti sono fissati limiti di anticipo prudenti e una procedura di approvazione commisurata ai vari livelli di rischio.



**Requisiti legali in materia di fondi propri per rischi di mercato del trading book**

	31.12.2005 in migliaia di CHF	Ø 2005 in migliaia di CHF	31.12.2004 in migliaia di CHF
Divise/Metalli preziosi	4'633	6'477	3'798
Strumenti su tassi di int.	31'544	38'968	40'215
Titoli di part. e indici	2'536	1'638	543
<b>Totale</b>	<b>38'713</b>	<b>47'053</b>	<b>44'556</b>

I crediti sono costantemente monitorati per l'intera durata e i rating aggiornati periodicamente in funzione del tipo di cliente e di copertura. Il rinnovo del rating (rerating) dei crediti senza copertura avviene al più tardi dopo 12 mesi, mentre per i crediti con copertura la periodicità della riconsiderazione della valutazione è fissata in base al tipo di garanzia che viene controllato a diversi intervalli di tempo, a seconda della volatilità del mercato. In seguito i prestiti vengono nuovamente approvati nella loro totalità.

La costituzione e lo scioglimento di singole rettifiche di valore per i rischi di perdita sono regolamentati da una direttiva interna sulla base di criteri unitari. Nell'istruzione sono stabilite le modalità di calcolo del valore di liquidazione di eventuali garanzie e quindi le singole rettifiche di valore in caso di posizioni a rischio o in sofferenza e di posizioni con un rating peggiore. Le rettifiche di valore e gli accantonamenti sono sottoposti a verifica trimestrale.

Presso il Dipartimento Banca centrale e il Dipartimento Succursali & Crediti dell'USBR, i rischi di credito risultano dai rischi di controparte, derivanti dalle operazioni con banche commerciali, clienti istituzionali, aziendali e privati. Ai fini della concessione dei crediti e del monitoraggio delle operazioni con le banche è utilizzato un sistema che prevede l'applicazione di rating esterni. In questo ambito le operazioni fuori bilancio, ad esempio su strumenti finanziari derivati, sono convertite mediante fattori interni nel loro rispettivo equivalente di credito.

L'USBR può avvalersi del supporto di un servizio centrale di gestione del portafoglio crediti, che consente sia il monito-

raggio di tutti i rischi di perdita secondo diversi criteri (tipo di debitore e di credito, entità del credito, rating, settore, tipo di copertura, prodotto di credito, Paesi e regioni) che le rettifiche di valore, permettendo in tal modo la gestione dei diversi sottoportafogli.

Rischi di mercato: dal momento che le operazioni a bilancio rappresentano per l'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen una parte significativa dell'attività, i risultati delle operazioni su interessi costituiscono una principale componente di ricavo. Risulta dunque essenziale saper gestire le scadenze e il conseguente rischio di variazione dei tassi di interesse. Per la gestione di questo rischio sono disponibili strumenti all'avanguardia con cui effettuare le necessarie analisi della sensitività. La gestione e il monitoraggio del rischio di variazione dei tassi di interesse sono curati dalla Commissione per la gestione dei rischi dell'USBR. Mediante una serie di analisi della sensitività sono periodicamente valutati gli effetti potenziali del rischio di variazione dei tassi di interesse sul valore di mercato e sulla situazione reddituale. Tali informazioni figurano nei rapporti sui rischi.

I rischi di liquidità sono gestiti conformemente a criteri economico-aziendali e sorvegliati dalla Tesoreria in base alle disposizioni della legge sulle banche.

Il servizio Gestione dei rischi del Gruppo verifica giornalmente i rischi di mercato riportati nel trading book, legati ad esempio all'oscillazione dei prezzi delle azioni, alla variazione dei tassi, alle divise e ai metalli preziosi. Gli strumenti derivati sono trattati unicamente da operatori esperti in valori mobiliari. La negoziazione, per conto pro-

prio e dei clienti, riguarda prodotti derivati standard e OTC. Le posizioni proprie in strumenti derivati servono principalmente alla copertura.

I requisiti legali in materia di fondi propri per rischi di mercato del trading book sono illustrati nella tabella riportata sulla pagina precedente.

Rischi operativi: per rischi operativi Raiffeisen intende i rischi di una perdita finanziaria o di un danno alla reputazione, imputabili a carenze o disfunzioni/disservizi dei processi interni, delle persone o dei sistemi, oppure causati da eventi esterni. La gestione dei rischi operativi compete alle funzioni di linea interessate, la sorveglianza alla Gestione dei rischi del Gruppo. I controlli e i regolamenti interni, le direttive e le istruzioni contribuiscono al contenimento dei rischi operativi. La Revisione interna provvede a effettuare verifiche periodiche in merito ad adeguatezza e osservanza delle relative norme. All'occorrenza, per la limitazione e la gestione dei rischi legali sono interpellati anche consulenti legali esterni.

Con la progressiva automatizzazione dei processi aziendali e della rete dei collegamenti aumenta anche la dipendenza del Gruppo Raiffeisen dalle applicazioni, dai processi e dall'infrastruttura in ambito IT. Nell'esercizio in rassegna, mediante autoaccertamento si è pertanto proceduto a un'analisi sistematica e completa delle minacce e dei rischi informatici.

*Osservanza delle prescrizioni in materia di fondi propri, ripartizione dei rischi e liquidità:* in base alla decisione della Commissione federale delle banche del 25 ottobre



2001, l'USBR è dispensata, nella misura del 25%, dall'obbligo di osservanza del limite massimo per i rischi di accumulazione per quanto concerne i suoi impegni nei confronti di Raiffeisen Leasing. L'USBR sorveglia l'attività operativa di Raiffeisen Leasing e integra il relativo impegno nel suo calcolo dei rischi di accumulazione.

*Outsourcing:* in qualità di società affiliata al 100%, Raiffeisen Informatica SA è responsabile di tutti i servizi in ambito informatico all'interno dell'USBR, quali la conservazione dei dati, la gestione e manutenzione di banche dati e la gestione di sistemi informatici. La gestione della rete di comunicazione dei dati è data in outsourcing a TDC Switzerland AG (sunrise). Il servizio è assunto conformemente alle disposizioni della circolare 99/2 della Commissione federale delle banche.

#### **Principi di valutazione e di iscrizione a bilancio**

**Principi generali** ■ La contabilità, la valutazione e l'iscrizione a bilancio sono effettuate conformemente alle disposizioni del Codice svizzero delle obbligazioni, della Legge federale sulle banche e le casse di risparmio e della relativa Ordinanza, nonché alle direttive della Commissione federale delle banche.

Le voci riportate in dettaglio in una posizione di bilancio sono valutate singolarmente.

Contrariamente alla chiusura del bilancio del Gruppo Raiffeisen che deve essere allestita secondo il principio «true and fair view», quella delle singole unità può essere influenzata da riserve tacite.

In un rapporto di gestione separato, l'USBR pubblica il conto annuale consolidato del Gruppo Raiffeisen che comprende il conto annuale delle singole Banche Raiffeisen, dell'USBR, della Cooperativa di fideiussione Raiffeisen, della Centrale di emissione delle Banche Raiffeisen svizzere, di Raiffeisen Finanziario SA, di Raiffeisen-Leasing e di Raiffeisen Informatica SA. L'USBR rinuncia pertanto alla stesura di un conto annuale parziale del Gruppo comprendente i conti annuali dell'USBR, di Raiffeisen Finanziario SA e di Raiffeisen Informatica SA.

**Registrazione delle operazioni** ■ Tutte le operazioni concluse entro il giorno di chiusura del bilancio vengono contabilizzate il giorno stesso nel bilancio e nel conto economico, secondo i principi di valutazione fissati. L'iscrizione a bilancio delle operazioni di cassa concluse, ma non ancora eseguite, avviene secondo il principio del giorno di regolamento.

**Monete estere** ■ I crediti, gli impegni e le consistenze in contanti nelle diverse monete estere sono valutati al corso del giorno di chiusura del bilancio. Gli utili e le perdite di corso risultanti da tale valutazione sono registrati alla posizione «Risultato da operazioni di negoziazione». Le transazioni in moneta estera eseguite nel corso dell'anno sono convertite al corso del giorno in cui è avvenuta la transazione.

**Liquidità, crediti da titoli del mercato monetario, fondi passivi** ■ L'iscrizione a bilancio avviene al valore nominale o al valore di acquisto. Lo sconto non ancora maturato sui titoli del mercato monetario, nonché gli aggi

e disaggi su prestiti propri e mutui presso centrali di emissione di obbligazioni fondiarie sono assegnati ai periodi di competenza per la loro durata.

**Crediti nei confronti di banche e clienti, crediti ipotecari** ■ L'iscrizione a bilancio viene effettuata al valore nominale. I proventi per interessi sono assegnati ai rispettivi periodi di competenza. Un credito è ritenuto a rischio dalla Banca se appare improbabile che il debitore riesca a rispettare i suoi obblighi contrattuali. I crediti a rischio ed eventuali garanzie sono valutati al valore di liquidazione.

Per i crediti a rischio vengono effettuate singole rettifiche di valore sulla base di analisi periodiche del singolo impegno creditizio, tenendo conto della solvibilità del debitore o del rischio di controparte nonché del valore netto stimato di alienazione delle coperture. Qualora il recupero del credito dipenda esclusivamente dalla realizzazione delle garanzie, la parte non coperta viene conteggiata integralmente nella rettifica di valore.

Gli interessi e le relative commissioni, scaduti da oltre 90 giorni ma non ancora corrisposti, sono considerati in sofferenza. In caso di crediti in conto corrente, gli interessi e le commissioni sono ritenuti in sofferenza quando il limite di credito fissato è stato superato da oltre 90 giorni. Gli interessi (compresi quelli pro rata) e le commissioni in sofferenza e a rischio non sono più contabilizzati come ricavo, bensì assegnati direttamente alla posizione «Rettifiche di valore e accantonamenti».

Lo storno di un credito viene effettuato al più tardi nel momento in cui un atto giuridico conferma la chiusura della procedura di realizzazione.

I crediti a rischio sono nuovamente classificati al loro valore intero (viene cioè sciolta la rettifica di valore), se gli importi di capitale e gli interessi pendenti sono corrisposti entro i termini previsti dagli accordi contrattuali e se sono soddisfatti gli ulteriori criteri di solvibilità.

Tutte le rettifiche di valore sono registrate in «Rettifiche di valore e accantonamenti».

**Operazioni di prestito con titoli (operazioni di securities lending e borrowing)** ■ Le operazioni di prestito con titoli vengono contabilizzate al valore del deposito in contanti ricevuto o consegnato, compresi gli interessi maturati. I titoli presi in prestito o ricevuti come garanzia vengono iscritti a bilancio solo se l'USBR ottiene il controllo sui diritti contrattuali validi per i titoli in questione. I titoli dati in prestito e messi a disposizione come garanzia vengono cancellati dal bilancio solo se l'USBR perde i diritti contrattuali correlati a tali titoli. Il valore di mercato dei titoli presi e dati in prestito è monitorato giornalmente, al fine di mettere a disposizione o richiedere, se necessario, ulteriori garanzie. Le commissioni, incassate o pagate, relative a operazioni di prestito e di pensione con titoli vengono contabilizzate nei rispettivi periodi di competenza come proventi o oneri per commissioni.

**Operazioni di pensione con titoli (operazioni di repurchase e di reverse repurchase)** ■ L'acquisto di titoli



con obbligo di vendita (operazioni di reverse repurchase) e la vendita di titoli con obbligo di riacquisto (operazioni di repurchase) sono considerati operazioni di finanziamento garantite da titoli e vengono pertanto contabilizzati al valore del deposito in contanti ricevuto e consegnato, compresi gli interessi maturati.

I titoli ricevuti e consegnati vengono iscritti a bilancio o stornati solo in caso di cessione del controllo sui diritti contrattuali incorporati nei titoli in questione. Il valore di mercato dei titoli ricevuti o consegnati è monitorato giornalmente al fine di mettere a disposizione o richiedere, se necessario, ulteriori garanzie.

I proventi per interessi derivanti da operazioni di reverse repurchase e gli oneri per interessi derivanti da operazioni di repurchase sono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per la durata della transazione sottostante.

**Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione** ■ Il portafoglio di negoziazione è valutato al «fair value». Alle posizioni per cui non esiste un mercato rappresentativo viene applicato il principio del valore minimo. Gli utili e le perdite risultanti da questa valutazione e gli utili e le perdite conseguiti nel periodo sono esposti alla voce «Risultato da operazioni di negoziazione». Questa regola vale anche per gli interessi e i dividendi relativi al portafoglio di negoziazione. Alle operazioni di negoziazione sono addebitati i costi di rifinanziamento del capitale per le posizioni di negoziazione in entrata, accreditate ai proventi per interessi.

**Investimenti finanziari** ■ I titoli a tasso fisso e le opzioni sono valutati secondo il principio del valore minimo, a condizione che non si intenda tenerli fino alla scadenza finale.

I titoli acquistati nell'intento di conservarli fino alla scadenza finale sono valutati in base al metodo accrual. Gli aggi o i disaggi vengono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per il periodo di durata residua dei titoli stessi.

I titoli di partecipazione sono valutati secondo il principio del valore minimo.

Le partecipazioni e gli immobili acquisiti da operazioni di credito e destinati alla vendita sono inclusi negli investimenti finanziari e valutati in base al principio del valore minimo. È considerato valore minimo il valore più basso tra quello di acquisto e quello di liquidazione.

Le consistenze di metalli preziosi per la copertura dei corrispondenti impegni da conti metalli preziosi sono valutate ai valori di mercato il giorno di chiusura del bilancio. Se eccezionalmente non è disponibile il fair value, la valutazione avviene secondo il principio del valore minimo.

**Partecipazioni** ■ Le posizioni iscritte nelle partecipazioni comprendono tutte le azioni e altri titoli di partecipazione detenuti in una prospettiva di investimento permanente, indipendentemente dalla quota con diritto di voto. Anche le partecipazioni riguardanti le istituzioni comuni vengono contabilizzate a bilancio sotto questa voce. La valutazione avviene secondo il principio del valore di acquisto, ossia il costo di acquisto da cui sono stati dedotti gli ammortamenti necessari dal punto di vista economico-aziendale. Le partecipazioni possono contenere riserve tacite.

menti necessari dal punto di vista economico-aziendale. Le partecipazioni possono contenere riserve tacite.

**Immobilizzi** ■ Gli immobilizzi vengono iscritti a bilancio al costo di acquisto, con l'aggiunta degli investimenti che ne determinano un aumento di valore, e ammortizzati linearmente sulla durata di utilizzo nel seguente modo:

Immobili	al massimo 66 anni
Riattazioni e trasformazioni di locali in affitto	al massimo 15 anni
Software, apparecchiature informatiche	al massimo 3 anni
Mobilio e installazioni	al massimo 8 anni
Altri immobilizzi	al massimo 5 anni

Gli investimenti di piccola entità sono registrati direttamente nei costi di esercizio.

Le ristrutturazioni complete che determinano un aumento di valore sono iscritte negli attivi, mentre la manutenzione e le riparazioni sono imputate ai costi. Gli immobilizzi possono contenere riserve tacite.

Se eventi o circostanze fanno prevedere che non sarà possibile mantenere inalterato il valore contabile degli immobilizzi, questi ultimi sono sottoposti a verifica per quanto riguarda la loro conservazione di valore. Un'eventuale riduzione di valore è iscritta a bilancio nella posizione «Am-



mortamenti sugli immobilizzi». Qualora dalla verifica della conservazione di valore di un immobilizzo risulti una diversa durata di utilizzo, il valore contabile residuo viene ammortizzato secondo i piani sulla nuova durata di utilizzo.

**Rettifiche di valore e accantonamenti** = Per tutti i rischi di perdita ravvisabili il giorno di chiusura del bilancio vengono effettuati singoli accantonamenti e rettifiche di valore. Gli altri accantonamenti possono contenere riserve tacite.

**Riserve per rischi bancari generali** = È possibile costituire riserve per rischi bancari generali. Conformemente alle disposizioni per la stesura del bilancio, le riserve per rischi bancari generali sono costituite a titolo prudenziale e finalizzate alla copertura dei rischi latenti dell'attività della Banca. Queste riserve sono conteggiate con i fondi propri e sono parzialmente soggette a imposte ai sensi dell'art. 11a cpv. 1 lett. b dell'Ordinanza sulle banche (vedi tabella «Rettifiche di valore e accantonamenti» nell'allegato).

**Impegni eventuali, promesse irrevocabili, impegni di pagamento e di versamento suppletivo** = L'iscrizione tra le operazioni fuori bilancio viene effettuata al valore nominale. Per i rischi prevedibili sono costituiti accantonamenti.

**Strumenti finanziari derivati** = *Iscrizione alla voce «Operazioni fuori bilancio» e nell'allegato:* nelle operazioni fuori bilancio e nell'allegato sono indicati i valori di rimpiazzo al lordo dei singoli contratti su strumenti finanziari derivati e i relativi volumi contrattuali.

*Iscrizione a bilancio:* i valori di rimpiazzo di tutti i contratti stipulati nell'ambito di operazioni in proprio vengono iscritti a bilancio indipendentemente dal loro trattamento nel conto economico. I valori di rimpiazzo risultanti dai contratti negoziati in borsa e stipulati su commissione sono inseriti nel bilancio unicamente per l'importo non garantito da depositi di margine. Per contro, i valori di rimpiazzo risultanti da contratti non negoziati in borsa e stipulati su commissione vengono sempre iscritti a bilancio.

Le operazioni di copertura del settore Tesoreria sono effettuate tramite il trading book. Ciò significa che tale settore non si presenta direttamente sul mercato. Sono esposti a bilancio soltanto i valori di rimpiazzo con controparti esterne (vedi tabella «Strumenti finanziari derivati con controparti esterne» nell'allegato «Strumenti finanziari derivati aperti»).

*Trattamento nel conto economico:* gli strumenti derivati contenuti nel trading book sono valutati al prezzo di mercato, a condizione che siano negoziati in borsa o su un mercato rappresentativo. In caso contrario viene applicato il principio del valore minimo.

Gli strumenti finanziari derivati, impiegati nel quadro della gestione della struttura del bilancio a copertura dei rischi di variazione dei tassi di interesse, vengono valutati secondo il metodo accrual. Gli utili e le perdite su interessi risultanti dalla realizzazione anticipata di contratti sono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per la durata residua.

**Variazioni rispetto all'anno precedente** = I principi di iscrizione a bilancio e di valutazione contengono le disposi-

zioni concernenti la valutazione delle consistenze di metalli preziosi negli investimenti finanziari.

**Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio**

Fino alla data di stesura del conto annuale non si sono verificati, al 31 dicembre 2005, eventi rilevanti che richiedono una registrazione obbligatoria nel bilancio e/o nell'allegato.





**La via dell'avanzamento** Rilassarsi spostandosi da un luogo a un altro e realizzare così il sogno di procedere senza sforzo.



## Informazioni sul bilancio

### 1 Panoramica delle coperture dei prestiti e delle operazioni fuori bilancio

	Copertura ipotecaria in migliaia di CHF	Altra copertura in migliaia di CHF	Senza copertura* in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
<b>Prestiti</b>				
Crediti nei confronti della clientela	37'048	83'487	897'094	1'017'628
Crediti ipotecari				
Stabili abitativi	3'112'108	–	11'572	3'123'680
Uffici e locali commerciali	337'804	–	30'465	368'269
Oggetti industriali e artigianali	9'524	–	–	9'524
Altri	5'343	–	340	5'683
<b>Totale dei prestiti</b>				
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>3'501'827</b>	<b>83'487</b>	<b>939'471</b>	<b>4'524'785</b>
Esercizio precedente	3'442'159	79'789	1'150'989	4'672'937
<b>Fuori bilancio</b>				
Impegni eventuali	444	6'385	472'062	478'891
Promesse irrevocabili	25'969	–	–	25'969
Impegni di pagamento e di versamento suppletivo	–	–	26'119	26'119
<b>Totale delle operazioni fuori bilancio</b>				
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>26'413</b>	<b>6'385</b>	<b>498'181</b>	<b>530'979</b>
Esercizio precedente	37'293	103'959	389'780	531'033
* Incl. prestiti rivalutati				
	Ammontare lordo del debito in migliaia di CHF	Ricavi stimati della realizzazione delle garanzie in migliaia di CHF	Ammontare netto del debito in migliaia di CHF	Singole rettifiche di valore in migliaia di CHF
<b>Crediti a rischio</b>				
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>94'074</b>	<b>48'621</b>	<b>45'454</b>	<b>45'329</b>
Esercizio precedente	90'957	50'928	40'030	39'953

### 2 Ripartizione portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione, investimenti finanziari e partecipazioni

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF		
<b>Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione</b>				
Titoli di debito				
quotati in borsa*	19'877	9'134		
non quotati in borsa	–	–		
di cui obbligazioni proprie di cassa e di prestito	–	–		
Titoli di partecipazione	12'241	6'438		
Metalli preziosi	21'092	1'899		
<b>Totale del portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione</b>	<b>53'210</b>	<b>17'472</b>		
di cui titoli idonei per finanziamenti presso la BNS	1'544	3'007		
* Quotati in borsa = negoziati in una borsa riconosciuta				
	2005 Valore contabile in migliaia di CHF	2004 Valore contabile in migliaia di CHF	2005 Fair value in migliaia di CHF	2004 Fair value in migliaia di CHF
<b>Investimenti finanziari</b>				
Titoli di debito	2'741'531	2'788'569	2'800'527	2'889'284
di cui obbligazioni proprie di cassa e di prestito	–	2'363	–	2'380
di cui si prevede la conservazione fino alla scadenza	2'741'531	2'788'569	2'800'527	2'889'284
di cui valutati secondo il principio del valore minimo	–	–	–	–
Titoli di partecipazione	31'527	16'735	32'873	16'735
Metalli preziosi	43'195	35'510	43'305	35'517
Immobili	1'420	2'386	1'420	2'386
<b>Totale degli investimenti finanziari</b>	<b>2'817'674</b>	<b>2'843'201</b>	<b>2'878'125</b>	<b>2'943'922</b>
di cui titoli idonei per finanziamenti presso la BNS	2'671'343	2'738'475	–	–
			2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
<b>Partecipazioni</b>				
con valore di corso			290'376	254'800
senza valore di corso			36'243	100'243
<b>Totale delle partecipazioni</b>			<b>326'618</b>	<b>355'043</b>



### 3 Dati sulle principali partecipazioni

Ragione sociale/Partecipazione	Sede	Attività	Capitale in migliaia di CHF	2005 Quota voti e capitale in %	2004 Quota voti e capitale in %
<b>3.1 Società del Gruppo</b>					
Raiffeisen Informatica SA	Dietikon	Servizi IT	8'300	100	100
Raiffeisen Finanziario SA	San Gallo	Società di finanziamento	5'000	100	100
Raiffeisen Schweiz (Luxemburg) Fonds Management SA	Lussemburgo	Società di gestione di fondi	220	100	100
Centrale di emissione delle Banche Raiffeisen svizzere di cui non versati	San Gallo	Centrale di emissione	20'434	9,8	9,5
Cooperativa di fideiussione Raiffeisen	San Gallo	Cooperativa di fideiussione	37'696	5,3	5,3
Raiffeisen Leasing	San Gallo	Società di leasing	2'526	1,2	1,2
<b>3.2 Altre partecipazioni</b>					
cosba private banking ag	Zurigo	Banca	100'000	-	25,0
Viseca Card Services AG	Zurigo	Servizi finanziari	20'000	19,0	19,0
Vontobel Holding AG	Zurigo	Servizi finanziari	65'000	12,5	12,5
Banca di Obbl. fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri di cui non versati	Zurigo	Emiss. di obbl. fondiarie	300'000	10,5	10,5
Telekurs Holding AG	Zurigo	Servizi finanziari	45'000	4,0	4,0
Helvetia Patria Holding	San Gallo	Servizi finanziari	86'529	2,7	2,7

### 4 Tabella degli investimenti

	Valore di acquisto in migliaia di CHF	Ammort. accumulati finora in migliaia di CHF	Valore contabile a fine 2004 in migliaia di CHF	2005 Riclassi- ficazioni in migliaia di CHF	2005 Inve- stimenti in migliaia di CHF	2005 Disinve- stimenti in migliaia di CHF	2005 Ammorta- menti in migliaia di CHF	Valore contabile a fine 2005 in migliaia di CHF
<b>Partecipazioni</b>								
Partecipazioni società del Gruppo	16'351	- 801	15'550	-	-	-	-	15'550
Altre partecipazioni*	381'634	- 42'141	339'493	-	35'821	- 64'000	- 245	311'068
<b>Totale delle partecipazioni</b>	<b>397'985</b>	<b>- 42'942</b>	<b>355'043</b>	<b>-</b>	<b>35'821</b>	<b>- 64'000</b>	<b>- 245</b>	<b>326'618</b>
<b>Immobilizzati</b>								
Immobili								
Stabili ad uso della Banca	194'687	- 41'396	153'291	- 7'531	9'474	-	- 5'311	149'923
Altri immobili	2'449	- 599	1'850	-	-	-	- 250	1'600
Altri immobilizzati	85'440	- 67'590	17'850	7'531	23'331	-	- 29'059	19'653
<b>Totale degli immobilizzati</b>	<b>282'575</b>	<b>- 109'584</b>	<b>172'991</b>	<b>-</b>	<b>32'805</b>	<b>-</b>	<b>- 34'620</b>	<b>171'176</b>

\* Negli investimenti sono compresi utili di corso da partecipazioni, pari a CHF 35,6 milioni, che sono stati contabilizzati nel risultato straordinario.

	in migliaia di CHF
Valore di assicurazione per il rischio incendio degli immobili	161'862
Valore di assicurazione per il rischio incendio degli altri immobilizzati	47'500
Impegni: canoni leasing futuri da leasing operativo	-



## 5 Altri attivi e passivi

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
<b>Altri attivi</b>		
Valori di rimpiazzo	113'291	96'986
Conto di compensazione	-	4'664
Cedole e titoli di debito	734	3
Conti d'ordine Contributi alle assicurazioni sociali e alla previdenza per il personale	40'755	36'302
Conti d'ordine Imposte indirette	833'566	781'582
Ulteriori attivi	7'273	6'340
<b>Totale degli altri attivi</b>	<b>995'619</b>	<b>925'877</b>
<b>Altri passivi</b>		
Valori di rimpiazzo	135'597	187'532
Conto di compensazione	34'494	-
Cedole e titoli di credito in scadenza, non riscossi	1'032	923
Tasse dovute, imposte indirette	12'596	12'710
Fondo di solidarietà	266'651	232'702
di cui garanzie aperte verso Banche Raiffeisen	13'675	16'525
Conti d'ordine	16'482	74'295
Ulteriori passivi	1'168	2'744
<b>Totale degli altri passivi</b>	<b>468'020</b>	<b>510'906</b>

## 6 Attivi costituiti in pegno o ceduti e attivi con riserva di proprietà, senza operazioni di prestito e operazioni di pensione con titoli

	2005 Amm. crediti o valore cont. in migliaia di CHF	2005 di cui utilizzati in migliaia di CHF	2004 Amm. crediti o valore cont. in migliaia di CHF	2004 di cui utilizzati in migliaia di CHF
<b>Posizioni di bilancio</b>				
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	1'029'434	1'029'434	1'117'808	1'117'808
Crediti ipotecari	191'300	187'769	317'855	205'022
Investimenti finanziari	1'298'024	903'498	1'829'454	1'461'482
<b>Totale degli attivi costituiti in pegno</b>	<b>2'518'758</b>	<b>2'120'701</b>	<b>3'265'116</b>	<b>2'784'311</b>

## 7 Operazioni di prestito e operazioni di pensione con titoli

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Crediti risultanti da depositi in contanti in relazione ad attività di securities borrowing e operazioni reverse repo	6'737'225	8'076'821
Impegni risultanti da depositi in contanti in relazione ad attività di securities lending e operazioni repo	4'373'523	7'782'953
Titoli in proprio possesso prestati nell'ambito di attività di securities lending oppure forniti quale garanzia nell'ambito di attività di securities borrowing oppure trasferiti nell'ambito di operazioni repo	903'498	1'461'482
di cui titoli ai quali è stato conferito il diritto illimitato di rivendita o di costituzione in pegno	903'498	1'461'482
Titoli presi a prestito quale garanzia nell'ambito di attività di securities lending oppure securities borrowing nonché titoli ricevuti nell'ambito di operazioni reverse repo, ai quali è stato conferito il diritto illimitato di rivendita o di costituzione in pegno	6'833'076	8'218'435
di cui titoli ricostituiti in pegno o rivenduti	3'472'003	6'353'975



## 8 Impegni nei confronti di proprie istituzioni di previdenza

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	8'475	15'834
Altri impegni nei confronti della clientela	30'080	29'629
Prestiti obbligazionari propri	–	–
<b>Totale degli impegni nei confronti di proprie istituzioni di previdenza</b>	<b>38'555</b>	<b>45'463</b>

### Le istituzioni di previdenza dell'USBR

I collaboratori dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen sono assicurati presso la Cassa pensioni o il Fondo pensioni dell'USBR. L'età di pensionamento si raggiunge a 65 anni. L'assicurato ha la possibilità di beneficiare di un pensionamento anticipato dall'età di 60 anni, subendo però una corrispondente riduzione della rendita. La Cassa pensioni dell'USBR copre al minimo le prestazioni obbligatorie ai sensi della LPP, mentre il Fondo pensioni dell'USBR copre esclusivamente le prestazioni sovraobbligatorie.

Dal 1° gennaio 2005 la Cassa pensioni dell'USBR ha cambiato il proprio sistema di primato, passando dal primato delle prestazioni a quello dei contributi. Il finanziamento dei costi della conversione pari a CHF 6'122'815, destinati in larga parte a salvaguardare il diritto alle rendite degli assicurati più anziani, è stato stanziato dalla fondazione di finanziamento per la previdenza per il personale dell'USBR.

Le istituzioni di previdenza dell'USBR sono basate sul primato dei contributi, conformemente allo SWISS GAAP RPC 16. Questo significa che

- i contributi del datore di lavoro sono definiti in forma fissa;
- il principio dei contributi fissi per l'azienda non si interrompe nemmeno nel caso in cui l'istituzione di previdenza non disponga di sufficienti valori patrimoniali;
- la presenza di una particolare situazione di investimento o di assicurazione presso l'istituzione di previdenza non comporta per l'azienda maggiori o minori costi;
- le eccedenze dell'istituzione di previdenza, di norma, vengono impiegate a favore dei destinatari.

Nel 2005, l'USBR ha versato tutti i contributi del datore di lavoro e li ha imputati alle spese per il personale. L'onere dell'USBR per le prestazioni previdenziali supera, a seguito di pagamenti volontari, i contributi regolamentari del datore di lavoro. I dettagli sono esposti nell'allegato 24.

Poiché le istituzioni di previdenza sono basate sul primato dei contributi, per il rapporto di gestione da pubblicare non è necessario procedere a calcoli attuariali secondo un metodo retrospettivo.

Al 31 dicembre 2005 le riserve dei contributi del datore di lavoro presso la fondazione di finanziamento per la previdenza per il personale dell'USBR ammontano a CHF 6'186'134 (nell'anno precedente CHF 10'913'142).

Non esistono impegni derivanti dallo scioglimento di rapporti di lavoro per i quali non siano stati previsti degli accantonamenti.

## 9 Mutui presso centrali di emissione di obbligazioni fondiarie e prestiti in corso

	Anno di emissione	Tasso	Scadenza	Disdetta anticipata	Ammontare del prestito in migliaia di CHF
Centrale di emissione delle Banche Raiffeisen svizzere	div.	3,570	div.	–	314'500
Banca di Obbl. fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri	div.	3,280	div.	–	1'181'750
Prestiti obbligazionari propri	1996	4,000	06.02.2006	–	100'000
	1998	3,500	24.08.2006	–	150'000
	1999	3,250	27.05.2009	–	250'000
	2000	4,625	22.06.2006	–	500'000
	2001/02	4,000	02.02.2011	–	600'000
	2004	1,400	19.02.2007	–	70'000
	2004	3,000	05.05.2014	–	400'000
<b>Totale dei mutui presso centrali di emissione di obbligazioni fondiarie e prestiti in corso</b>					<b>3'566'250</b>

## 10 Rettifiche di valore e accantonamenti

	Situazione a fine 2004 in migliaia di CHF	Utilizzi conformi allo scopo in migliaia di CHF	Cambiamenti di scopo (trasferi- menti) in migliaia di CHF	Recuperi, interessi in sofferenza in migliaia di CHF	Nuove formazioni a carico del conto econ. in migliaia di CHF	Scioglimenti a favore del conto economico in migliaia di CHF	Situazione a fine 2005 in migliaia di CHF
Rettifiche di valore e accantonamenti per rischi di perdita (rischio delcredere e rischio Paese)	39'953	– 3'824	372	1'249	14'843	– 7'263	45'329
Rettifiche di valore e accantonamenti per altri rischi di esercizio	6'323	– 2'096	– 372	–	3'048	– 643	6'260
di cui accantonamenti per costi di ristrutturazione*	3'400	– 661	–	–	1'300	–	4'039
<b>Totale delle rettifiche di valore e degli accantonamenti</b>	<b>46'276</b>	<b>– 5'920</b>	<b>–</b>	<b>1'249</b>	<b>17'891</b>	<b>– 7'906</b>	<b>51'589</b>
<b>Riserve per rischi bancari generali</b>	<b>373'500</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>54'500</b>	<b>–</b>	<b>428'000</b>
di cui tassate	41'000	–	–	–	–	–	44'000

\* Costituiti relativamente alle spese per il personale



## 11 Attestazione del capitale proprio

	in migliaia di CHF
<b>Capitale proprio a inizio esercizio in rassegna</b>	
Capitale sociale	320'000
Riserva legale generale	103'714
Riserve per rischi bancari generali	373'500
Utile di bilancio	13'720
<b>Totale del capitale proprio a inizio esercizio in rassegna (prima dell'impiego dell'utile)</b>	<b>810'934</b>
± Aumento di capitale	–
+ Altre attribuzioni	54'500
– Remunerazione del capitale sociale dall'utile annuo dell'esercizio precedente	8'800
+ Utile annuo dell'esercizio in rassegna	17'749
<b>Totale del capitale proprio a fine esercizio in rassegna (prima dell'impiego dell'utile)</b>	<b>874'382</b>
di cui capitale sociale	320'000
di cui riserva legale generale	108'634
di cui riserve per rischi bancari generali	428'000
di cui utile di bilancio	17'749
<b>Obbligo di versamento suppletivo da parte delle Banche Raiffeisen</b>	<b>5'414'339</b>

Il capitale sociale di oltre CHF 320 milioni, suddiviso in 320'000 quote sociali da CHF 1000 cadauna, è interamente in possesso delle 421 Banche Raiffeisen riunite nell'USBR. Nessuna Banca Raiffeisen detiene una quota superiore al 5% dei diritti di voto.

In conformità allo Statuto dell'USBR, le Banche Raiffeisen rilevano per ogni CHF 100'000 del totale di bilancio una quota sociale di CHF 1000. Al 31 dicembre 2005 ciò corrispondeva ad un obbligo di versamento da parte delle Banche Raiffeisen nei confronti dell'USBR pari a CHF 979,8 milioni, di cui CHF 320 milioni già versati.

Il capitale soggetto a remunerazione ammontava alla fine del 2005 a CHF 320 milioni (CHF 220 milioni nell'anno precedente).

## 12 Struttura delle scadenze dell'attivo circolante e del capitale di terzi

	A vista in migliaia di CHF	Redimibili in migliaia di CHF	Scadenza entro 3 mesi in migliaia di CHF	Scadenza fra 3 e 12 mesi in migliaia di CHF	Scadenza fra 1 e 5 anni in migliaia di CHF	Scadenza superiore ai 5 anni in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
<b>Attivo circolante</b>							
Liquidità	221'008	–	–	–	–	–	221'008
Crediti risultanti da titoli del mercato mon.	5'272	–	–	–	–	–	5'272
Crediti nei confronti di							
Banche Raiffeisen	4'927'012	–	–	–	–	–	4'927'012
Crediti nei confronti di altre banche	732'681	–	7'410'805	1'985'434	–	–	10'128'920
Crediti nei confronti della clientela	84'940	75'828	172'236	181'286	486'376	16'961	1'017'628
Crediti ipotecari	2'298	553'784	249'705	490'617	1'943'033	267'720	3'507'156
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	53'210	–	–	–	–	–	53'210
Investimenti finanziari*	137'256	–	86'954	457'193	1'690'789	445'482	2'817'674
<b>Totale dell'attivo circolante</b>							
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>6'163'676</b>	<b>629'612</b>	<b>7'919'700</b>	<b>3'114'530</b>	<b>4'120'198</b>	<b>730'164</b>	<b>22'677'880</b>
Esercizio precedente	5'892'319	1'128'099	7'714'565	5'318'749	3'942'042	695'882	24'691'657
<b>Capitale di terzi</b>							
Impegni nei confronti di							
Banche Raiffeisen	3'613'462	–	–	–	–	–	3'613'462
Impegni nei confronti di altre banche	1'156'900	–	5'227'963	681'889	2'226'513	446'209	9'739'474
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	–	1'970'065	–	–	–	–	1'970'065
Altri impegni nei confronti della clientela	534'819	–	1'722'537	297'457	699'758	299'500	3'554'071
Obbligazioni di cassa	–	–	12'057	52'770	273'412	15'996	354'235
Mutui presso centrali di emissione di obbligazioni fondiarie e prestiti	–	–	220'800	870'800	1'097'000	1'377'650	3'566'250
<b>Totale del capitale di terzi</b>							
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>5'305'181</b>	<b>1'970'065</b>	<b>7'183'357</b>	<b>1'902'916</b>	<b>4'296'683</b>	<b>2'139'355</b>	<b>22'797'557</b>
Esercizio precedente	4'984'112	1'815'113	9'987'049	1'885'297	4'158'105	1'969'932	24'799'607

\* Negli investimenti finanziari sono inclusi immobilizzi per CHF 1'420'377 (anno precedente CHF 2'386'391)



### 13 Crediti e impegni nei confronti di società del Gruppo e crediti a organi

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Crediti nei confronti di società del Gruppo	290'510	274'561
Impegni nei confronti di società del Gruppo	333'981	344'816
Crediti a organi	6'243	5'117

#### Transazioni con persone vicine

##### 1 Organi

Per i crediti a organi si adottano i medesimi processi di svolgimento e di controllo di quelli seguiti per i crediti usuali. Per i membri del Consiglio di amministrazione e del Consiglio di sorveglianza si applicano le stesse condizioni abitualmente in vigore per la clientela. La Direzione usufruisce delle stesse condizioni preferenziali del settore offerte agli altri collaboratori.

##### 2 Società dell'Unione

Per i crediti e gli impegni nei confronti delle società facenti parte dell'Unione si applicano le stesse condizioni abitualmente in vigore per la clientela.

### 14 Suddivisione di attivi e passivi fra Svizzera ed estero

	2005 Svizzera in migliaia di CHF	2005 Estero in migliaia di CHF	2004 Svizzera in migliaia di CHF	2004 Estero in migliaia di CHF
<b>Attivi</b>				
Liquidità	218'199	2'809	299'421	7'401
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	5'272	-	5'546	-
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	4'927'012	-	4'595'587	-
Crediti nei confronti di altre banche	2'782'728	7'346'191	3'632'088	8'618'004
Crediti nei confronti della clientela	1'014'584	3'044	1'224'816	10'198
Crediti ipotecari	3'507'156	-	3'437'923	-
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	31'737	21'473	8'653	8'819
Investimenti finanziari	2'748'989	68'684	2'821'811	21'390
Partecipazioni	322'956	3'662	351'381	3'662
Immobilizzi	171'176	-	172'991	-
Ratei e risconti	232'786	-	227'196	-
Altri attivi	995'619	-	925'877	-
<b>Totale degli attivi</b>	<b>16'958'214</b>	<b>7'445'864</b>	<b>17'703'289</b>	<b>8'669'474</b>
<b>Passivi</b>				
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	3'613'462	-	3'686'175	-
Impegni nei confronti di altre banche	5'863'966	3'875'509	7'710'001	3'290'253
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	1'915'545	54'519	1'751'322	63'791
Altri impegni nei confronti della clientela	3'546'144	7'927	4'284'459	22'350
Obbligazioni di cassa	354'235	-	322'455	-
Mutui presso centrali di emissione di obbl. fond. e prestiti	3'566'250	-	3'668'800	-
Ratei e risconti	212'530	-	205'041	-
Altri passivi	468'020	-	510'906	-
Rettifiche di valore e accantonamenti	51'589	-	46'276	-
Riserve per rischi bancari generali	428'000	-	373'500	-
Capitale sociale	320'000	-	320'000	-
Riserva legale generale	108'634	-	103'714	-
Utile annuo	17'749	-	13'720	-
<b>Totale dei passivi</b>	<b>20'466'123</b>	<b>3'937'955</b>	<b>22'996'369</b>	<b>3'376'394</b>



### 15 Suddivisione del totale degli attivi secondo i Paesi o gruppi di Paesi

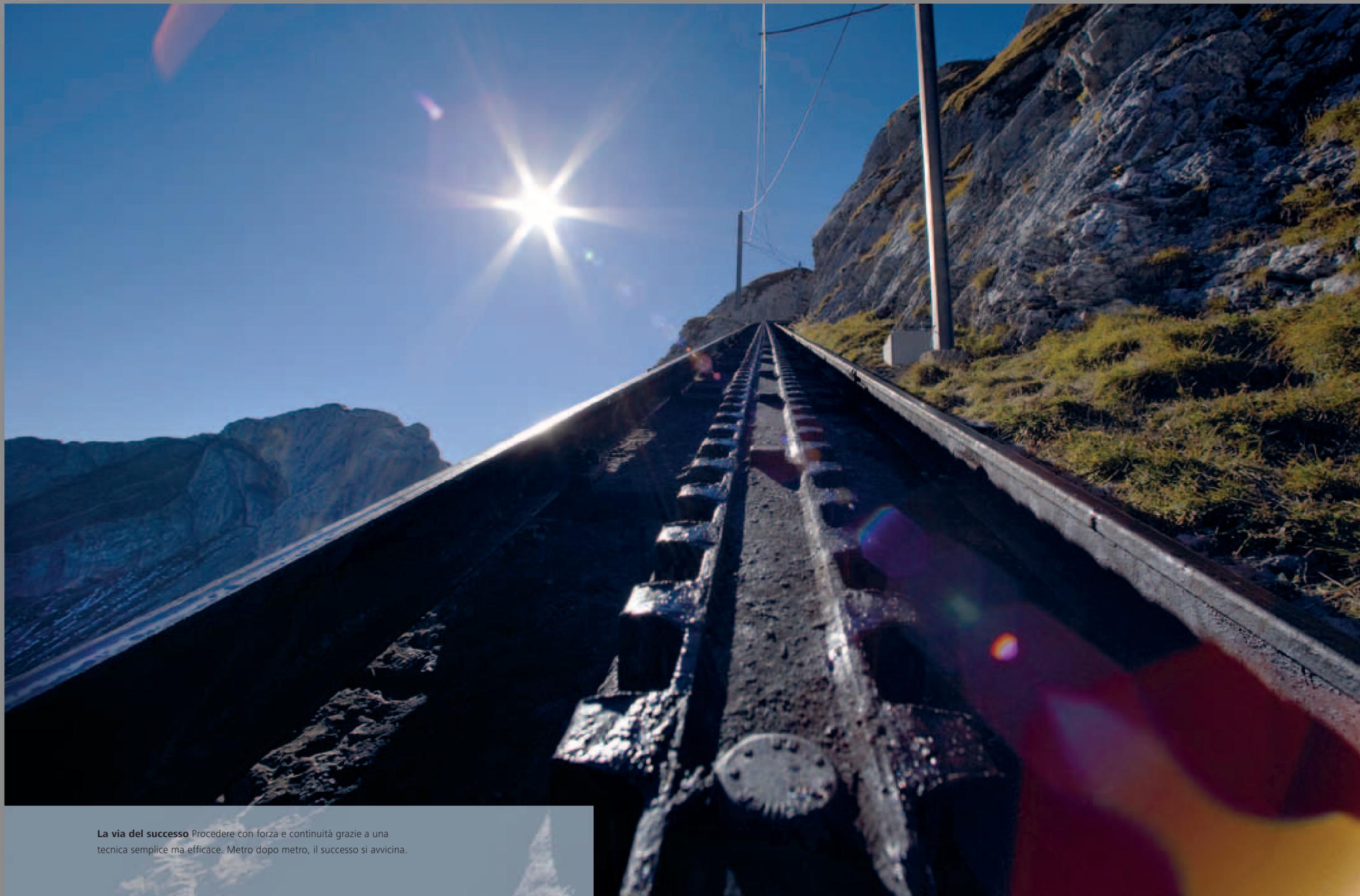
	2005 in migliaia di CHF	2005 Quota in %	2004 in migliaia di CHF	2004 Quota in %
<b>Attivi</b>				
Europa				
Svizzera	16'958'214	69,49	17'703'289	67,13
Germania	872'862	3,58	1'689'341	6,41
Paesi del Benelux	758'618	3,11	1'377'156	5,22
Austria	3'961'068	16,23	3'726'773	14,13
Resto dell'Europa	1'738'173	7,12	1'694'796	6,43
Altri continenti (America, Asia, Oceania, Africa)	115'143	0,47	181'408	0,69
<b>Totale degli attivi</b>	<b>24'404'078</b>	<b>100,00</b>	<b>26'372'763</b>	<b>100,00</b>

### 16 Bilancio secondo le monete

	CHF in migliaia di CHF	EUR in migliaia di CHF	USD in migliaia di CHF	Altre in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
<b>Attivi</b>					
Liquidità	116'458	59'769	6'615	38'166	221'008
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	5'266	4	2	–	5'272
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	4'907'944	16'485	2'384	199	4'927'012
Crediti nei confronti di altre banche	9'292'078	589'237	215'059	32'546	10'128'920
Crediti nei confronti della clientela	1'013'798	1'818	1'997	15	1'017'628
Crediti ipotecari	3'507'156	–	–	–	3'507'156
Portafoglio titoli e metalli preziosi dest. alla negoziazione	28'979	–	3'140	21'092	53'210
Investimenti finanziari	2'765'837	780	7'862	43'195	2'817'674
Partecipazioni	323'176	3'442	–	–	326'618
Immobilizzi	171'176	–	–	–	171'176
Ratei e risconti	232'786	–	–	–	232'786
Altri attivi	995'619	–	–	–	995'619
<b>Totale degli attivi iscritti a bilancio</b>	<b>23'360'274</b>	<b>671'534</b>	<b>237'059</b>	<b>135'212</b>	<b>24'404'078</b>
Diritti di consegna da operazioni su divise a pronti, a termine e con opzioni	116'878	362'782	260'745	15'560	755'965
<b>Totale degli attivi</b>	<b>23'477'152</b>	<b>1'034'316</b>	<b>497'804</b>	<b>150'772</b>	<b>25'160'043</b>
<b>Passivi</b>					
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	2'879'936	530'348	125'527	77'651	3'613'462
Impegni nei confronti di altre banche	9'042'336	468'235	228'803	100	9'739'474
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	1'940'430	29'635	–	–	1'970'065
Altri impegni nei confronti della clientela	3'522'977	12'802	10'636	7'657	3'554'071
Obbligazioni di cassa	354'235	–	–	–	354'235
Mutui presso centrali di emissione di obbl. fond. e prestiti	3'566'250	–	–	–	3'566'250
Ratei e risconti	212'530	–	–	–	212'530
Altri passivi	468'020	–	–	–	468'020
Rettifiche di valore e accantonamenti	51'589	–	–	–	51'589
Riserve per rischi bancari generali	428'000	–	–	–	428'000
Capitale sociale	320'000	–	–	–	320'000
Riserva legale generale	108'634	–	–	–	108'634
Utile annuo	17'749	–	–	–	17'749
<b>Totale dei passivi iscritti a bilancio</b>	<b>22'912'685</b>	<b>1'041'019</b>	<b>364'966</b>	<b>85'408</b>	<b>24'404'078</b>
Impegni di consegna da operazioni su divise a pronti, a termine e con opzioni	587'611	25'685	127'211	15'458	755'965
<b>Totale dei passivi</b>	<b>23'500'296</b>	<b>1'066'704</b>	<b>492'177</b>	<b>100'866</b>	<b>25'160'043</b>
<b>Posizione netta per moneta</b>	<b>- 23'144</b>	<b>- 32'389</b>	<b>5'627</b>	<b>49'905</b>	<b>-</b>

	31.12.2005	31.12.2004
<b>Tassi di conversione monete estere</b>		
EUR	1.557	1.543
USD	1.312	1.133





**La via del successo** Procedere con forza e continuità grazie a una tecnica semplice ma efficace. Metro dopo metro, il successo si avvicina.



## Informazioni sulle operazioni fuori bilancio

### 17 Impegni eventuali

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Garanzie per la copertura di crediti	366'474	347'691
Garanzie di prestazione di garanzia	4'512	4'123
Altri impegni eventuali	107'905	116'466
<b>Totale degli impegni eventuali</b>	<b>478'891</b>	<b>468'280</b>

### 18 Strumenti finanziari derivati aperti

#### 18.1 Strumenti di trading con controparti interne ed esterne

	Valori positivi di rimpiazzo in migliaia di CHF	Valori negativi di rimpiazzo in migliaia di CHF	Volume dei contratti fino a 1 anno in migliaia di CHF	Volume dei contratti da 1 a 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti oltre 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti totale in migliaia di CHF
<b>Strumenti su tassi di interesse</b>						
Contratti a termine incl. FRA	–	1'186	250'000	–	–	250'000
Swap	177'711	179'678	10'565'000	17'426'500	4'273'000	32'264'500
Future	–	–	797'248	75'000	–	872'248
Opzioni (OTC)	–	1'058	86'391	147'849	8'979	243'220
<b>Divise</b>						
Contratti a termine	16'747	16'623	565'709	–	–	565'709
Swap combinati interesse/moneta	10'822	10'818	512'374	27'842	144'309	684'524
Opzioni (OTC)	307	307	25'481	–	–	25'481
<b>Metalli preziosi</b>						
Contratti a termine	180	169	11'743	–	–	11'743
<b>Totale</b>						
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>205'767</b>	<b>209'839</b>	<b>12'813'945</b>	<b>17'677'191</b>	<b>4'426'288</b>	<b>34'917'424</b>
Esercizio precedente	223'082	238'217	28'442'802	15'144'279	3'561'570	47'148'650

#### 18.2 Strumenti di hedging con controparti interne

	Valori positivi di rimpiazzo in migliaia di CHF	Valori negativi di rimpiazzo in migliaia di CHF	Volume dei contratti fino a 1 anno in migliaia di CHF	Volume dei contratti da 1 a 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti oltre 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti totale in migliaia di CHF
<b>Strumenti su tassi di interesse</b>						
Swap	55'227	86'132	1'375'000	7'355'000	1'855'000	10'585'000
<b>Divise</b>						
Contratti a termine	14'540	–	131'200	–	–	131'200
Swap combinati interesse/moneta	4'475	6'344	252'234	14'013	71'209	337'456
<b>Totale</b>						
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>74'242</b>	<b>92'476</b>	<b>1'758'434</b>	<b>7'369'013</b>	<b>1'926'209</b>	<b>11'053'656</b>
Esercizio precedente	50'685	126'096	5'658'355	5'978'968	1'598'100	13'235'423

### 18.3 Strumenti finanziari derivati con controparti esterne

	Valori positivi di rimpiazzo in migliaia di CHF	Valori negativi di rimpiazzo in migliaia di CHF	Volume dei contratti fino a 1 anno in migliaia di CHF	Volume dei contratti da 1 a 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti oltre 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti totale in migliaia di CHF
Banche	111'837	133'448	10'010'608	10'084'329	2'491'100	22'586'036
Clienti	596	69	93'547	10'359	390	104'295
Banche Raiffeisen*	858	2'080	154'109	138'490	8'589	301'189
Borse	–	–	797'248	75'000	–	872'248
<b>Totale</b>						
<b>Esercizio in rassegna</b>	<b>113'291</b>	<b>135'597</b>	<b>11'055'511</b>	<b>10'308'178</b>	<b>2'500'079</b>	<b>23'863'768</b>
Esercizio precedente	96'986	187'532	22'784'447	9'165'311	1'963'470	33'913'227

\* In prevalenza per le esigenze della clientela

Non viene preso in considerazione alcun contratto di compensazione (netting).

#### Qualità delle controparti

Banche: le transazioni su derivati sono state effettuate con controparti di solvibilità prevalentemente ottima. Il 99% dei valori di rimpiazzo aperti, di segno positivo, riguarda controparti con un rating minimo A (Standard & Poor's) o a un livello qualitativo analogo.

Clienti: nelle transazioni con i clienti, i margini richiesti sono stati garantiti tramite valori patrimoniali o limiti di credito liberi.

### 19 Operazioni fiduciarie

	CHF in migliaia di CHF	EUR in migliaia di CHF	USD in migliaia di CHF	Altre in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
Investimenti fiduciarie presso banche terze	6'933	111'047	36'012	9'479	163'470
<b>Totale delle operazioni fiduciarie</b>	<b>6'933</b>	<b>111'047</b>	<b>36'012</b>	<b>9'479</b>	<b>163'470</b>
Esercizio precedente	500	107'353	29'075	9'622	146'550



## Informazioni sul conto economico

### 20 Risultato da operazioni su interessi

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Proventi per interessi derivanti da crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	291'027	259'213
Proventi per interessi derivanti da crediti nei confronti di altre banche	80'348	50'631
Proventi per interessi derivanti da crediti nei confronti della clientela	127'870	130'495
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	82'089	88'039
Altri proventi per interessi	35'346	38'982
<b>Totale dei proventi per interessi e dividendi</b>	<b>616'678</b>	<b>567'360</b>
Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	- 134'868	- 120'140
Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti di altre banche	- 88'331	- 65'534
Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti della clientela	- 68'995	- 50'790
Oneri per interessi derivanti da prestiti e mutui presso centrali di emissione di obbl. fondiarie	- 133'556	- 143'736
Altri oneri per interessi	- 88'308	- 86'820
<b>Totale degli oneri per interessi</b>	<b>- 514'058</b>	<b>- 467'020</b>
<b>Totale del risultato da operazioni su interessi</b>	<b>102'620</b>	<b>100'339</b>

### 21 Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
<b>Proventi per commissioni</b>		
Proventi per commissioni su operazioni di credito	1'140	892
Proventi per commissioni su operazioni in titoli e di investimento		
Operazioni in fondi	11'698	9'478
Operazioni di deposito	14'338	11'315
Commissioni di borsa	16'059	14'034
Altre operazioni in titoli e di investimento	4'494	4'261
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio		
Mezzi di pagamento	38'770	41'290 <sup>1</sup>
Tenuta conti	4'609	5'001 <sup>1</sup>
Altre prestazioni di servizio	1'062	606
<b>Totale dei proventi per commissioni</b>	<b>92'171</b>	<b>86'877</b>
<b>Oneri per commissioni</b>		
Operazioni in titoli	- 10'978	- 11'440
Mezzi di pagamento	- 5'536	- 4'790 <sup>2</sup>
Altri oneri per commissioni	- 4'313	- 1'767
<b>Totale degli oneri per commissioni</b>	<b>- 20'827</b>	<b>- 17'997</b>
<b>Totale del risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>	<b>71'343</b>	<b>68'880</b>

I dati dell'esercizio in rassegna sono stati esposti nel conto economico come segue:

- 1) i rimborsi spese, i proventi per tasse di ubicazione Bancomat, i costi di produzione delle carte Maestro e di conto nonché i proventi per spese di invio di denaro e monete, finora riportati alla voce «Altri proventi ordinari», sono ora iscritti per un ammontare di CHF 17,6 milioni alla voce «Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio»;
- 2) le commissioni relative al traffico dei pagamenti e gli oneri per tasse di ubicazione Bancomat, finora riportati alla voce «Spese per il materiale», sono ora iscritti per un ammontare di CHF 4,8 milioni alla voce «Oneri per commissioni».



## 22 Risultato da operazioni di negoziazione

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Negoziazione di divise e banconote	20'540	13'898
Negoziazione di metalli preziosi	2'565	241
Negoziazione di azioni	7'854	5'573
Negoziazione di tassi	- 6'503	- 2'245
<b>Totale del risultato da operazioni di negoziazione</b>	<b>24'456</b>	<b>17'467</b>

## 23 Altri proventi ordinari

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Fatturazioni	10'110	7'789
Prestazioni individuali per Banche Raiffeisen	79'676	68'637
Contributi delle Banche Raiffeisen	52'640	54'380
Diversi	5'414	1'625
<b>Totale degli altri proventi ordinari</b>	<b>147'840</b>	<b>132'431'</b>

I dati dell'esercizio in rassegna sono stati esposti nel conto economico come segue:

- 1) i rimborsi spese, i proventi per tasse di ubicazione Bancomat, i costi di produzione delle carte Maestro e di conto nonché i proventi per spese di invio di denaro e monete, finora riportati alla voce «Altri proventi ordinari», sono ora iscritti per un ammontare di CHF 17,6 milioni alla voce «Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio».

## 24 Spese per il personale

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Organi della Banca, gettoni di presenza e indennità fisse	762	486
Stipendi e indennità per il personale	121'441	112'691
AVS, AI, AD e altri assegni previsti dalla legge	10'522	9'789
Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale	8'955	6'473
Versamento nella fondazione di finanziamento per la previdenza per il personale dell'USBR	2'000	2'000
Costi accessori per il personale	3'297	4'035
<b>Totale delle spese per il personale</b>	<b>146'977</b>	<b>135'474</b>

## 25 Spese per il materiale

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF
Spese per i locali	11'790	11'428
Costi EED, macchine, mobilio, veicoli e altre installazioni	78'416	73'263'
Altri costi di esercizio	50'779	51'986'
<b>Totale delle spese per il materiale</b>	<b>140'986</b>	<b>136'677</b>

I dati dell'esercizio in rassegna sono stati esposti nel conto economico come segue:

- 1) le commissioni relative al traffico dei pagamenti e gli oneri per tasse di ubicazione Bancomat, finora riportati alla voce «Spese per il materiale», sono ora iscritti per un ammontare di CHF 4,8 milioni alla voce «Oneri per commissioni».



## 26 Costi e ricavi straordinari

### Esercizio in rassegna

Nei ricavi straordinari di CHF 37,5 milioni sono compresi gli utili di corso relativi alle partecipazioni pari a CHF 35,6 milioni.

Nei costi straordinari di CHF 54,5 milioni è compresa la formazione di accantonamenti per rischi bancari generali pari a CHF 54,5 milioni.

### Esercizio precedente

Nei ricavi straordinari di CHF 10,4 milioni è compreso lo scioglimento di rettifiche di valore e accantonamenti non più necessari per un importo pari a CHF 10,1 milioni.

Nei costi straordinari di CHF 15,6 milioni è compresa la costituzione di accantonamenti per rischi bancari generali pari a CHF 15,5 milioni.

## 27 Calcolo dei fondi propri necessari

	2005 Valore nominale in migliaia di CHF	2005 Posizione ponderata per il rischio in migliaia di CHF	2004 Valore nominale in migliaia di CHF	2004 Posizione ponderata per il rischio in migliaia di CHF
<b>Fondi propri necessari</b>				
Attivi che devono essere coperti direttamente con fondi propri				
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	4'927'012	1'231'753	4'595'587	1'148'897
Crediti nei confronti di altre banche	10'128'920	849'773	12'250'092	1'046'577
Crediti nei confronti della clientela	1'017'628	686'805	1'235'014	689'084
Crediti ipotecari	3'507'156	1'849'721	3'437'923	1'867'061
Immobili negli investimenti finanziari	1'420	5'327	2'386	8'949
Immobilizzi	171'176	503'637	172'991	501'726
Ratei e risconti	232'786	119'223	227'196	116'333
Altri attivi, valori di rimpiazzo	113'292	67'642	96'986	60'436
Altri attivi, diversi	882'328	18'116	824'227	14'969
Attivi che devono essere coperti direttamente con fondi propri				
Posizione netta fuori dal trading book	2'778'271	627'829	2'805'304	751'502
Posizioni con rischio di mercato		483'916		556'944
Passivi deducibili				
Accantonamenti deducibili nei passivi	- 45'329	- 33'997	- 39'952	- 29'964
Operazioni fuori bilancio				
Impegni eventuali	478'891	224'657	468'280	163'960
Promesse irrevocabili	26'119	89'091	26'119	89'091
Contratti a termine add-on e opzioni acquistate		63'037		60'670
<b>Totale delle posizioni ponderate per il rischio</b>		<b>6'786'528</b>		<b>7'046'235</b>
<b>Fondi propri necessari (8% delle posizioni ponderate per il rischio)</b>		<b>542'922</b>		<b>563'699</b>
<b>Fondi propri disponibili</b>				
Capitale di base considerato		861'582		802'134
Capitale complementare considerato		430'791		401'067
/. Partecipazioni in ambito finanziario		- 326'618		- 355'043
<b>Totale dei fondi propri considerati</b>		<b>965'755</b>		<b>848'158</b>
Eccedenza fondi propri		422'833		284'459
Grado di copertura fondi propri		177,9%		150,5%
Tier 1 ratio		12,7%		11,4%
Tier 2 ratio		14,2%		12,0%



## Rapporto sulla verifica del conto annuale

Rapporto dell'Ufficio di revisione al Consiglio di amministrazione sulla verifica del conto annuale dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen, San Gallo

In qualità di Ufficio di revisione secondo l'art. 18 ss. della Legge federale sulle banche e le casse di risparmio come pure l'art. 17 della Legge federale sulle borse e commercio di valori mobiliari, abbiamo verificato la contabilità e il conto annuale (bilancio, conto economico, conto del flusso di fondi e allegato) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2005 dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen, San Gallo, come riportato da pagina 20 fino a pagina 61 nel Rapporto di gestione.

Il Consiglio di amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme dei Principi di revisione svizzeri, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio la contabilità e il conto annuale (come pure la proposta d'impiego dell'utile di bilancio) sono conformi alle disposizioni legali svizzere e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

PricewaterhouseCoopers SA  
Peter Ochsner Beat Rüttsche

San Gallo, 31 marzo 2006

## Rapporto del Consiglio di sorveglianza

Conformemente al mandato attribuitoci e ai sensi delle disposizioni legali e statutarie, abbiamo provveduto all'esame del conto annuale dell'Unione Raiffeisen chiuso al 31 dicembre 2005, verificando pure l'attività del Consiglio di amministrazione e della Direzione dell'Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen.

Constatiamo che:

- il bilancio e il conto economico corrispondono alle risultanze della contabilità
- la contabilità è tenuta conformemente alle prescrizioni
- l'esposizione della situazione patrimoniale e del risultato d'esercizio rispettano le disposizioni legali in materia, come pure le prescrizioni statutarie
- l'elenco dei soci è regolarmente tenuto
- il Consiglio di amministrazione e la Direzione adempiono ai compiti di loro competenza

Sulla base dei risultati dei nostri esami e dopo aver preso atto delle verifiche dell'organo legale di controllo, PricewaterhouseCoopers SA, formuliamo le seguenti proposte:

- approvazione del conto annuale presentato
- scarico al Consiglio di amministrazione e alla Direzione per il lavoro svolto. Confermiamo inoltre che la proposta del Consiglio di amministrazione circa l'impiego dell'utile è conforme alle prescrizioni legali e statutarie.

San Gallo, 31 marzo 2006

Il Presidente: Erhard Büchi  
Il Vicepresidente: Charles Tissier





**La via verso nuovi orizzonti** Le luci che brillano segnano solo un orizzonte delimitato. Le prospettive reali sono invece infinite.



## Bilancio – Panoramica 5 anni

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF	2003 in migliaia di CHF	2002 in migliaia di CHF	2001 in migliaia di CHF
<b>Attivi</b>					
Liquidità	221'008	306'822	249'282	120'130	175'820
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	5'272	5'546	5'376	4'250	4'713
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	4'927'012	4'595'587	3'402'515	3'059'332	2'843'788
Crediti nei confronti di altre banche	10'128'920	12'250'092	13'787'351	10'812'047	5'460'161
Crediti nei confronti della clientela	1'017'628	1'235'014	1'748'447	1'336'299	1'554'262
Crediti ipotecari	3'507'156	3'437'923	3'289'207	3'295'722	3'171'643
<b>Prestiti alla clientela</b>	<b>4'524'785</b>	<b>4'672'937</b>	<b>5'037'654</b>	<b>4'632'021</b>	<b>4'725'905</b>
Portafoglio titoli e metalli preziosi dest. alla negoziazione	53'210	17'472	22'014	23'499	69'206
Investimenti finanziari	2'817'674	2'843'201	2'985'011	2'685'811	2'908'129
Partecipazioni	326'618	355'043	123'225	115'421	112'521
Immobiliari	171'176	172'991	165'607	162'935	158'447
Ratei e risconti	232'786	227'196	271'612	229'337	223'544
Altri attivi	995'619	925'877	192'229	259'056	144'616
<b>Totale degli attivi</b>	<b>24'404'078</b>	<b>26'372'763</b>	<b>26'241'876</b>	<b>22'103'839</b>	<b>16'826'850</b>
<b>Passivi</b>					
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	3'613'462	3'686'175	4'063'655	3'903'342	3'028'400
Impegni nei confronti di altre banche	9'739'474	11'000'254	12'293'663	9'242'273	5'866'967
Impegni nei confronti di clienti a titolo di risparmio e di investimento	1'970'065	1'815'113	1'581'857	1'237'758	799'789
Altri impegni nei confronti della clientela	3'554'071	4'306'809	2'629'141	1'833'854	1'584'527
Obbligazioni di cassa	354'235	322'455	287'266	247'209	216'747
<b>Fondi della clientela</b>	<b>5'878'371</b>	<b>6'444'378</b>	<b>4'498'264</b>	<b>3'318'821</b>	<b>2'601'063</b>
Mutui presso centrali di emissioni di obbligazioni fondiarie e prestiti	3'566'250	3'668'800	3'740'400	3'949'950	3'852'450
Ratei e risconti	212'530	205'041	308'095	303'981	247'364
Altri passivi	468'020	510'906	554'309	659'063	514'492
Rettifiche di valore e accantonamenti	51'589	46'276	94'176	95'463	273'442
Riserve per rischi bancari generali	428'000	373'500	358'000	334'200	150'000
Capitale sociale	320'000	320'000	220'000	190'000	190'000
Riserva legale generale	108'634	103'714	99'146	95'072	91'404
Utile annuo	17'749	13'720	12'168	11'674	11'268
<b>Totale del capitale proprio</b>	<b>874'382</b>	<b>810'934</b>	<b>689'314</b>	<b>630'946</b>	<b>442'672</b>
<b>Totale dei passivi</b>	<b>24'404'078</b>	<b>26'372'763</b>	<b>26'241'876</b>	<b>22'103'839</b>	<b>16'826'850</b>

## Conto economico – Panoramica 5 anni

	2005 in migliaia di CHF	2004 in migliaia di CHF	2003 in migliaia di CHF	2002 in migliaia di CHF	2001 in migliaia di CHF
Proventi per interessi e sconti	534'590	479'321	450'835	526'248	595'724
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	82'089	88'039	98'228	106'185	115'600
Oneri per interessi	- 514'058	- 467'020	- 440'403	- 509'979	- 639'928
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>	<b>102'620</b>	<b>100'339</b>	<b>108'660</b>	<b>122'454</b>	<b>71'396</b>
Proventi per commissioni su operazioni di credito	1'140	892	779	594	66
Proventi per commissioni su op. in titoli e di investimento	46'590	39'087	32'437	29'759	30'797
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio <sup>1</sup>	44'440	46'898	42'960	41'525	32'865
Oneri per commissioni <sup>2</sup>	- 20'827	- 17'997	- 11'385	- 10'725	- 9'513
<b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>	<b>71'343</b>	<b>68'881</b>	<b>64'792</b>	<b>61'153</b>	<b>54'215</b>
<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>	<b>24'456</b>	<b>17'467</b>	<b>24'200</b>	<b>29'253</b>	<b>21'121</b>
Risultato da alienazioni di investimenti finanziari	27	83	5	182	61
Proventi da partecipazioni	20'436	7'218	6'505	7'383	3'729
Risultato da immobili	6'471	4'846	3'844	4'214	4'028
Altri proventi ordinari <sup>1</sup>	147'840	132'431	123'524	115'596	96'254
Altri oneri ordinari	- 1'458	- 1'501	- 21'861	- 36'372	- 42'232
<b>Altri risultati ordinari</b>	<b>173'316</b>	<b>143'079</b>	<b>112'017</b>	<b>91'005</b>	<b>61'840</b>
<b>Ricavi di esercizio</b>	<b>371'736</b>	<b>329'766</b>	<b>309'669</b>	<b>303'864</b>	<b>208'572</b>
Spese per il personale	- 146'977	- 135'474	- 122'265	- 119'424	- 100'321
Spese per il materiale <sup>2</sup>	- 140'986	- 136'677	- 124'624	- 112'761	- 97'745
<b>Costi di esercizio</b>	<b>- 287'963</b>	<b>- 272'151</b>	<b>- 243'889</b>	<b>- 232'185</b>	<b>- 198'066</b>
<b>Utile lordo</b>	<b>83'773</b>	<b>57'616</b>	<b>65'780</b>	<b>71'679</b>	<b>10'506</b>
Ammortamenti su immobilizzi	- 34'866	- 34'674	- 24'975	- 44'029	- 37'898
Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	- 9'716	- 459	- 9'588	- 6'470	- 18'341
<b>Risultato di esercizio (intermedio)</b>	<b>39'191</b>	<b>22'484</b>	<b>31'217</b>	<b>21'180</b>	<b>- 45'733</b>
Ricavi straordinari	37'454	10'426	7'920	1'174	63'790
Costi straordinari	- 54'500	- 15'632	- 23'815	- 8'049	- 3'021
Imposte	- 4'397	- 3'558	- 3'154	- 2'631	- 3'768
<b>Utile di esercizio</b>	<b>17'749</b>	<b>13'720</b>	<b>12'168</b>	<b>11'674</b>	<b>11'268</b>

Gli importi indicati nel conto economico sono arrotondati; è pertanto possibile che sussistano discrepanze minime nelle somme totali.

I dati dell'esercizio in rassegna sono stati esposti nel conto economico come segue:

- 1) i rimborsi spese, i proventi per tasse di ubicazione Bancomat, i costi di produzione delle carte Maestro e di conto nonché i proventi per spese di invio di denaro e monete, finora riportati alla voce «Altri proventi ordinari», sono ora iscritti alla voce «Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio»;
- 2) le commissioni relative al traffico dei pagamenti e gli oneri per tasse di ubicazione Bancomat, finora riportati alla voce «Spese per il materiale», sono ora iscritti alla voce «Oneri per commissioni».



#### **Impressum**

Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen  
Comunicazione aziendale  
Casella postale  
9001 San Gallo  
Telefono +41 71 225 85 24  
Fax +41 71 225 86 50  
Internet: [www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)  
E-mail: [pr@raiffeisen.ch](mailto:pr@raiffeisen.ch)

Layout: freicom ag, San Gallo  
Stampa: Druckerei Flawil AG, Flawil  
Illustrazioni: Michael Reinhard, Herrliberg (immagini di base), e Marc Wetli, Zurigo (fotoritratti)

Questo rapporto di gestione è disponibile anche in tedesco, francese e inglese.

La versione web del rapporto di gestione può essere consultata sul sito Internet [www.raiffeisen.ch/media](http://www.raiffeisen.ch/media), alla rubrica Cifre principali/Rapporti di finanza.

Stampato su Superset Snow, carta opaca senza legno

